BON DIA Aruba

Diaranson 30 di APRIL 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Futuro Landslaboratorium colgando na un hilo

ORANJESTAD — Trahadonan di Landslaboratorium a haya notificacion cu den e lunanan binidero lo bay kita tur contractant. Segun Minister di Salubridad Publico ta bay purba wak si por tene Landslaboratorium habri. Awe e decision lo mester cay si por tene esaki habri, mirando su funcion importante cu e tin den e cadena di cuido.

Lesa e detayenan riba pagina A2

Lo cuminsa conscientisa studiante

night CLUB chesterfield BAR

ORANJESTAD -- Task Force Aruba, e comision cu ta traha pa combati Traficacion di Hende lo bay cuminsa conscientisa nos studiantenan riba e fenomeno aki.
Segun Jeanette Richardson-Baars, coordinador nacional di Task Force Aruba, studiantenan ta extra vulnerabel ora nan ta bay afo y nan no tin nan famia cu nan. Consecuentemente lo concentra riba beursalen y nan mayornan prome cu nan bay studia den exterior.

Pagina A3

BON DIA Aruba
Nos ta felicita tur
Obrero

Feliz 'Dia di Obrero' Aruba!

ORANJESTAD – Segun Aruba ta celebra 'Dia Internacional di Obrero,' Bon Dia Aruba ta manda un palabra di pabien na cada ciudadano cu ta aporta na e obra di desaroyo di nos pais.

Den cuadro di e celebracion aki, nos a dedica un edicion special den nos di dos seccion.

Un palabra di pabien na tur obrero y nos ta desea pa Aruba henter, pasa un dushi, Dia di Obrero!

Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 29 April 2014

LOTTO 5
03 11 19
23 24 Joker 30 Letter E

ZODIAC 1 2 2 7
Signo : Sagitario

Go BIG 4 6 2 2 3

CATOCHI
1 9 1 3
6 5 6 9
5 7 4 7

LOTTO DI DIA 11 12 14 23 30

MEGA 08 09 19 30
Mega Ball 07

KORSOU
6 3 1 9
5 0 3 2
1 5 5 9

DIARIO
9 5 0 3
4 3 9 3
8 4 4 6

SUPER 4 6 2 2 3

26 April, 2014
8 17 21 29
36 42 X4
$39 MILLION

25 April , 2014
MEGA MILLIONS 3 11 18 20
66 9 X2
$68 MILLION

Futuro di Landslaboratorium colgando na un hilo

ORANJESTAD — Director di Landslaboratorium ta den deliberacion cu gobierno pa wak si por scapa Landslaboratorium. Trahadonan di e departamento a haya notificacion cu de lunanan cu ta bin ta bay kita tur contractant. Minister di Salubridad Publico lo a indica cu ta bay purba di wak si por tene Landslaboratorium habri, mirando e funcion importante cu e tin den cadena di cuido, asina Bon Dia Aruba a haya di compronde for di trahadonan eynan.

Awe decision supuestamente lo mester cay, asina Bon Dia Aruba a haya di compronde. Segun trahadonan na Landslaboratorium, minister Schwengle lo a duna di conoce cu e kier mantene nan tur na trabou. “Pero e so no ta esun cu ta dicidi.” Bon Dia Aruba a bay tambe na oficina di director di Landslaboratorium na Sasaki, pero a haya di compronde cu e director tabata den un reunion.

25 hende

Vivian Werleman ta saca sanger na Landslaboratorium. E ta conta cu e luna aki ya caba ta kita cinco trahado cu ta riba contract. Awe ta nan ultimo dia trahando, y pa operacion di landslaboratorium esaki kiermen directamente cu lo mester cera algun di e cuater prikpost cu tin na Aruba. Den lunanan cu ta bin ta bay kita dos contractant cada biaha. E idea ta pa kita tur 25 trahado riba contract for di Landslaboratorium. “Esaki lo nifica cu lo no ta bay tin hende pa saca sanger mas y cu lo mester cera e luga aki”, segun Werleman, cu ta mustra cu tin solamente un prikdo di sanger na Landslaboratorium cu ta traha vast. E unico opcion cu ta resta unabes cu cera Landslaboratorium, ta e dos companianan priva cu ta haci servicio di laboratorio na Aruba.

Atrobe sin aviso

Werleman ta conta cu ya caba Landslaboratorium tabata cera antayera pasobra no tabatin hende pa saca sanger. Mescos cu na diferente departamento, contractantnan na landslaboratorium no a haya niun tipo di notificacion di nan retira di antemano. “Nos a djis wak riba e payslip di nos salario cu tur cos a wordo paga, pues salario, bashipemie, y gelijkbedrag”, asina e prikkracht ta splica. E noticia obviamente a cay duro. “No ta bay tin nada mas, pero nos debenan si ta keda. Y tin di nos tabatin dies of ocho aña trahando.” Werleman mes tabata traha seis aña largo riba contract. “Bo traha cu no mucho gana, pero bo no ta haci’e pa bo mes. Bo ta haci’e pa pashent. Nan ta esunnan cu ta malo pafo. Pues bo ta sigui traha te na unda por.” Landslaboratorium ta atende alrededor di 100 persona diariamente. ❑

“Candela dump probablemente cendi intencionalmente”

ORANJESTAD - Serlimar no tin prueba pero si nan ta sospecha cu e candela diabierna pasa na e dump di Parkietenbos, a wordo cendi intencionalmente.

Esaki vocero Natalie Wolff di e compania estatal a declara. Diabierna atardi bandi 6’or e manager di e dump a wordo notifica cu tabatin un candela den e area di tirenan bieu. E seccion aki ta isola, no por drenta aki sin un trahado di Serlimar ta laga bo pasa. Pero akinan mes a cuminsa e candela cual tabata hopi dificil pa domina, segun Wolff. Brandweer a presenta pero a resta nada pa laga e tirenan kima, locual a trece e huma preto den aire. Aeropuerto a wordo notifica, pero e direccion di biento a preveni cu e huma a bay direccion di aeropuerto. “Brandweer a pone nan na haltura pa si encaso e biento a cambia, nan por tuma medidanan.” Pero esaki no tabata necesario, segun e vocero.

Cera dump completamente

Pues Serlimar ta kere cu e candela a wordo cendi intencionalmente pasobra, segun Wolff no ta gas of algo por a causa esaki. A puntra e vocero con personan por subi tereno di dump despues orario di cera. Segun Wolff diabierna e dump ainda tabata habri ora nan a descubri e candela. Pero e ta bisa cu hende por drenta ora e dump ta cera pasobra no tin un heki full rond e luga. Bandi di lama personanan por drenta y ya esaki a sosode caba cu hasta mester yama polis. Serlimar kier cera e dump full pero segun Wolff e ta un inversion basta grandi. “Pero sigur e ta forma parti di plannan con nos por sigui mehora e situacion di e Landfill aki.”❑

Lo cuminsa conscientisa studiantenan di traficacion di hende

ORANJESTAD - Task Force Aruba contra Traficacion di Hende lo bay cuminsa conscientisa studiantenan di traficacion di hende. Specificamente esunnan cu ta bay sigui un estudio afo e aña aki, lo haya un curso.

Esaki Coordinador Nacional di Task Force Aruba contra Traficacion di Hende, Jeanette Richardson-Baars, a bisa Bon Dia Aruba, den un entrevista relaciona cu Dia di Obrero y e derechonan di e clase trahado. E ta bisa cu lo concentra riba e bursalen y nan mayornan pa informa e studiantenan prome cu nan lo bay afo.

Un par di siman pasa nan mes a sigui un curso na Trinidad, Sra. Baars, ta splica y despues e Taskforce a traha un plan 'Being on your own abroad'. "Studiantenan ta extra vulnerabel ora nan ta bay afo y nan no tin nan famia cu nan. Nos tambe lo duna curso pa esunnan na Hulanda cu ta guia e studiantenan Rubiano. Pa nan tambe ta bira mas consciente y ora nan haya cierto señalnan, lo por determina cu, en bes di pensa por ehemplo cu ta trata di un conflicto relacional, e lo por ta un caso di traficacion."

Explotacion laboral

A puntra Sra. Baars den cua sectornan na Aruba abuso grave di trahadonan ta domina. E ta contesta cu normalmente mayoria ta spera e kehonan lo bin for di explotacion sexual pasobra na Merca y Hulanda den e categoria tin hopi keho di abuso. Pero na Aruba esaki ta diferente, mayoria kehonan ta cay den e categoria di explotacion laboral. Basicamente den tur ramo di trabou ta conta cu si hende ta bira mucho dependiente di nan dunado di trabou, Sra. Baars ta splcia, e riesgo cu nan lo bira victima di traficacion, ta mas grandi.

Na Aruba specificamente esunnan cu ta traha y biba na cas di e dunado di trabou, manera cria, ta forma un

grupo di riesgo mas grandi. Esaki ta diferente compara cu por ehemplo Merca y Hulanda, Sra. Baars ta splica, pasobra eynan nan no ta hopi familiar cu e sistema di trahadonan bibando na cas di dunadonan di trabou.

Tin un caso awor tambe cu e Task Force ta tuma masha serio y ta investiga si realmente e persona ta un victima di traficacion.

Kehonan

Sra. Baars ta sigui splica cu ta keda dificil pa distingui kehonan cu ta drenta, si ta trata di traficacion of simpelmente ta un conflicto laboral. Traficacion ta hopi serio y por ehemplo e dunado di trabou ta impone condicionnan asina pisa cu por bisa e trahado practicamenta a bira un preso.

E cantidad di kehonan cu

ta drenta, ta varia, e ta bisa. "Tin biaha nos ta haya hopi pero despues a resulta cu ta mas tanto conflictonan laboral. Tin biaha 1 of 2 keho realmente tin di haber cu traficacion." Normalmente e Taskforce ta haya cada aña un averahe di 4 pa 6 keho di traficacion di cual 1 of 2 por resulta den un caso penal. Aña pasa tabata tin dos caso serio, pero uno nan a referi pa Boneiro pasobra ambos victima y sospecho tabata di e isla aki. E otro caso si a sosode na Aruba y manera menciona, e ta un keho di un cria bibando den cas di un dunado di trabou.

A puntra si a base di e cifranan aki por conclui cu na Aruba no tin mucho casonan. Pero Sra. Baars ta bisa cu no por conclui esaki. Compara cu Hulanda, cu ta un pais mas grandi y ta haya cada aña un par di 100 kehonan, e cantidad di kehonan entrega na Aruba ta relativamente (como pais chikito), riba mesun nivel.

Tambe e parti di conscientisacion ta hunga un rol. Si mas hende tin e conocemento di kico ta traficacion di hende, Sra. Baars ta spera, cu nan lo haya mas kehonan. "Y nos mester ta honesto, tin area cu trahadonan ta cana mas riesgo pa traficacion di hende aki na Aruba y nos mester investiga esaki. Por ehempel den supermercadonan. Hende cu a bin for di afo pa traha den e supermercadonan, nan tin un permiso of nan ta famia? Of nan ta pretende cu nan ta famia." Tambe den e sectornan di hoyerias y construccion trahadonan ta core mas riesgo. Pero manera Sra. Baars ya a menciona, tur caminda na unda e trahado ta depende hopi di su dunado di trabou, tin e riesgo pa bira victima.

Permisonan

Trahadonan cu ta bin for di afo, ta forma un extra riesgo tambe pasobra hopi biaha e dunado di trabou ta paga pa e biahe y e garantia necesario pa haya un permiso. "Tin un discusion andando ki rol un permiso ta hunga den esaki, por ehemplo den e parti di debt-bounding. Si e dunado di trabou ta paga pa e biaha y garantia, kico lo pasa despues. Nan ta deal cu esaki den un manera netchi, pues e trahado por regla esaki den un bon manera. Of nan ta bay uza esaki como instrumento di presion, pone mas interes riba e debe of bin cu un sistema di paga bek ridiculo, cu no ta resta suficiente salario p'e trahado."

Segun e coordinador tin discusionan andando pa cu esaki y nan ta wak con por mehora e sistema di permiso pa por preveni casonan asina. Con por soluciona e problema aki, Sra. Baars ta bisa, nan ainda no sa. "Pero por wak den e direccion di un areglo fiho y uniforma pa paga debe relaciona cu permiso. Pa evita cu cada dunado di trabou por dicidi riba su mes con nan lo salda e debenan di nan trahadonan di afo."❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els
Arun Chatani
Melvin Boekhoudt

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Paul Croes: kier mira mas participacion di persona cu limitacion den comunidad

ORANJESTAD - Minister di Salud Publico Dr. ALex Schwengle y Minister di Asunto Social Sr. Paul Croes a organisa un reunion den Renaissance Convention Center ayera dia 30 di april. E meta di e reunion tabata pa setup e nodulo di Community Based Rehabilitation (CBR) pa Aruba y region y tambe pa haña mas informacion riba e concepto di CBR. Durante e reunion aki tabata tin oradonan lnternational di e.o. Argentina, Ecuador, Hulanda y di Caribe tambe.
Pakico CBR ta importante pa nos? Segun e Censo di 2010 na Aruba tin casi 7.000 persona ta bibando cu un of mas limitacion. mas cu mitar di personanan aki ta riba 60 aña di edad.
Un grupo cu ta sigui crece mundialmente y na Aruba tambe y e gastonan pa nan cuido ta sigui subi.
CBR (Community Based Rehabilitation)a wordo inicia door di WHO (World Health Organization) den aña 1978 cu e obhetivo pa mehora acceso na servicionan di rehabilitacion pa personanan cu un of otro incapacidad. For di e tempo ey pa awor CBR a desaroya su mes formando un cadena internacional. CBR tin un network global, un network na Asia y Africa y tambe uno pa nos region, esta un network pa e continente di America y Caribe.

Actualmente Departamento di Asunto Social ta ofrece diferente servicio na e grupo aki y tambe tin varios fundacion cu ta haciendo trabou ariba e ramo aki. Apesar di esfuerso ta dificil pa yega na suficiente fondo pa duna personanan di edad e cuido cu nan merece. Pa e motibo aki mester bin cu un opcion mas sostenibel y CBR ta ofrece e posibilidad aki. Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle, cu ta encarga cu cuido di nos grandinan y Minister di Asunto Social Sr. Croes ta spera cu e introduccion di e concepto di CBR na Aruba por conduci na mas participacion di persona cu limitacion den comunidad: na trabou, na scol, na eventonan social y asina eleva nan calidad di bida grandemente y asina cumpli miho cu nan derecho.❏

Hospital ainda sin director

ORANJESTAD - Nos ta jega luna 5 di anja 2014 cu ainda Hospital no tin un director, pa cual a entrevista presidente di sindicato ABV Sra. Gina maduro pa sa kiko a pasa cu aninda no tin un director pa hospital.

Siman pasa a sinta cu e dos personanan cu a wordo nombra nobo di gobierno cu ta Sr. Gino Goeloe y Sr. Edwin Tromp, pa sera conoci y papia ariba algun punto Sra. Gina a bisa. Eynan nos di sindicato a expresa nos mal contento. E nombradonan nobo a bisa cu nan nombracion a dura casi 6 siman prome cu e bira oficia. E personanan aki a bira Raad van Toezicht nobo. “Bidding” ta tumando luga pa wak cua compania por duna un miho oferta na un miho prijs.

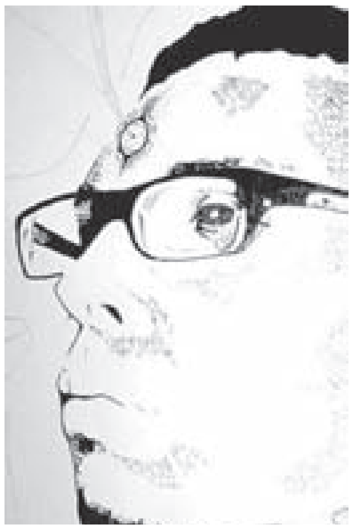
Locual cu Sra. Maduro a bisa ta cu mester ta mas liher posibel pa forma e raad van toezicht completo nobo, pa cuminsa cu e parti di e director medico.
Pa cu e proyecto di Hospitaal nobo cu ta andando Sr. Maduro a informa cu,den principio tin un raad van bestuur, un dorector financiero y director medico interino cu aunke no tin un formacion oficial, esnan interino ta eherce e funccion tanten cu otro no wordo anuncia of nombra.❏

Exposicion di Arte

‘Retrospective, a look into the mind of Rudyomar Leysner’

ORANJESTAD -- E hoben artista Rudyomar Leysner lo haya e honor di expone su obranan atrobe pe comunidad Arubano. Despues di a wordo selecciona pa forma parti pa expone su obranan na ‘Zona de encuentro’ na Universidad di Caldas na Manizales Colombia di mei pa juni 2011 y a ricibi un merito pa su participacion cu fuera di esaki su obranan a keda scogi pa participa na e ‘Primer Concurso LARA’ de pintura, dibuho y escultura realista y hiper-realista na Spaña. Tambe el a expone varios biaha na Ateliers ’89 y na Biblioteca Nacional Aruba.

Diabierna dia 2 di mei venidero lo expone tur su obranan di arte, di tempo di scol basico te cu awe, cu lo encera dibuhonan, pintura y fotografia expandiendo desde arte hiper-realista te na obranan mas psicodelico den varios medio incluyendo potlood y ink, olie, etc sacando inspiracion for di diferente fuente incluyendo evolucion, naturaleza, felicidad, elemento, inocencia psicodelico y corupcion entre otro. E apertura di e exposicion lo tuma luga diabierna 2 di mei 2014 pa 7:00 pa di anochi na UNOCA, Stadionweg 21 Oranjestad. Su obranan ta keda exponi y disponibel pa publico aprecia te cu dia 16 di mei durante orario di oficina di Unoca.



Henter comunidad ta keda cordialmente invita pa asisti na e exposicion y bin admira y aprecia dibuhonan di calidad halto y apoya un artista local. Pa cualkier informacion, tayer y les, of si ta interes pa adkiri of laga diseña un obra por tuma contacto cu e artista Rudyomar Leysner na 568 9058 of via mail: jackofito@gmail.com. Rudyomar ta gradici UNOCA y Departamento di Cultura pa realisacion di e exposicion aki.❏

SIMAR lo no participa mas na manifestacion di 1 di mei

ORANJESTAD - "E esencia di manifestacion a cambia y e manifestacion ta hayando un caracter politico". Esaki Sindicato di Maestro di Aruba (Simar) ta duna como motibo pa cancela su participacion na e manifestacion cu FTA ta organisa riba 1 di mei.

Simar ta bisa cu nan tabata invita pa FTA pa tuma parti. E directiva di e sindicato a tuma esaki cumo iniciativa positivo."Cu entusiasmo y concientemente kier a participa pa duna balor y honor na e celebracion di Dia di obrero.

Esaki pa recorda logronan di obrero y sindicalistanan cu den pasado a para pa derechonan cu te cu awe nos ta beneficia di nan."

Pero duranta ultimo dianan e sindicato a tuma nota cu tin diferente desaroyo menos positivo rond di e manifestacion.

"Entre otro comentarionan riba Facebook, via mail, yamadanan anonimo y reaccionnan riba articulonan den medionan electronico ta demostra cu e esencia di e manifestacion a cambia por completo.

Lamentablemente e ta hayando un caracter politico y ta indica di lo bira un marcha di protesta."

Simar ta enfatisa cu na ningun momento nan kier a participa pa motibonan negativo, ni pa sostene ningun partido politico. Pues nan a tuma e decision pa no participa mas.

Bon Dia Aruba a punta si e carta di minister Michelle Winklaar di Enseñana, den cual e minister a reacciona fuerte contra e ponencianan di Simar pa participa na e manifestacion, tambe ta hunga un rol den e decision di Simar.

Pero e sindicato no a reacciona. Si nan a manda ayera un otro relato pa prensa cu un reaccion riba e carta di e mandatario. Nan ta enfatisa cu nan tambe kier sigui dialoga na mesa cu minister y cu nan ta lamenta e contenido di e relato cu minister a manda pa prensa tocante e carta cu el a manda.

"Directiva ta lamenta e contenido di e articulo ya cu na ningun momento tabata intencion pa demostra malcontento of expresa cu ta existi un sentimento di desconfiansa cu minister Hooyboer y su team, manera ta cita den e articulo." E sindicato ta comparti e pensamento di e mandatario cu nan tin un bon

bon comunicacion y un bon relacion di trabou. Tambe nan ta confirma locual e minister a pone den su carta, cual ta cu e partidonan ta reuni structural, cada luna, "riba un base structural pa atende cu posicion huridico di miembronan y puntonan di preocupacion pa cu enseñansa en general." Trabounan cu pa hopi aña ningun minister di enseñansa a atende na e forma cu ta tumando lugar actualmente conhuntamente cu directiva di Simar, e sindicato ta informa.

E sindicato ta bisa cu nan "sigur ta di acuerdo cu ta na mesa ta unda ta dialoga, manera ta tumando lugar y ta spera cu esaki lo continua den e mesun esfera positivo".❑

"Feliz Dia di Obrero"

Aruba ta mi isla. Aruba Bank ta mi banco.

www.arubabank.com

Arubabank® understands

QUOTA INCORPORATED INTERNATIONAL
CUIDA BO OIDO

Advertorial
Mensahe di drs. Paul F. T. Croes riba Dia di Obrero:

“Nos pais ta unda nos ta danki na bo apoyo”

ORANJESTAD - Aruba ta celebra e dia internacional di trahadonan gradiciendo cada uno pa e aporta na nos pais, nos economia y na henter nos desaroyo.

“Como Minister di Labor, mi kier cuminsa pa gradici cada un trahado pa tur dia lanta cu animo pa hiba bo mes y bo pais padilanti. Nos forsa laboral na Aruba ta uno productivo, profesional y cu hopi entusiasmo. Tur sector aki na Aruba sea sector di cuido y educacion, construccion y servicio, transporte y turismo den cada sector e trahado, e obrero ta e forsa di e sectornan aki. Nos pais na e momentonan aki despues di a conoce un recesion economico fuerte algun aña atras, awe ta creciendo. Den comparacion cu nos paisnan bisiña Aruba su cifra di desempleo ta bahando. Esaki ta danki na cada trahado cu ta lucha pa su posicion riba e mercado, y esaki ta di elogia.”

Proyeccionannan positivo

“Nos Gobierno lo continua cu e proceso di sondea con nos por sigui mehora e derechonan pa proteha e trahadonan aki na Aruba. Alabes nos lo enfoca riba proteccion di e mercado local aki na Aruba, mientras cu nos tin desempleo. Aruba pa 2014 y 2015 tin proyeccionnan positivo pa e mercado laboral. Kiermen lo tin cuponan di trabou disponibel pa nos hendenan.”

Tambe como Minister di Labor e enfoke lo ta riba crea e cuadronan legal pa proteccion, siguridad y salud di trahadonan na pia di trabou, tur esaki pa stimula cada trahado pa ta aun mas productivo. “Mi kier tuma e oportunidad pa recorda cada trahado di Aruba, cu e dia di obrero ta recorda tur e lidernan grandi den historia cu e lucha pa awendia cada uno di boso tin derechonan hancra den leynan y regulacionnan internacional pa bo proteccion. Ta bon pa para keto y realisa cu tur e derechonan aki mester wordo respeta pa tur institutonan den nos pais”, tabata mensahe di drs. Paul Croes Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor na ocasion di e celebracion di Dia di Obrero.❑

Minister di
Labor

Abo a lucha pa bo derecho;
Abo ta pilar di nos Economia;
Abo ta e progreso y productividad di nos Pais;
Abo ta e cara di nos Turismo;
Abo ta e fuente di nos entrada;
Abo ta entrada di tur famia;

Trahador di Aruba, danki pa bo aporte y dedicacion na e progreso di nos pais.

Pabien na tur Obrero

Minister di Labor
Drs. Paul Croes

Topa su alternativa pa mehora situacion financiero:

"Baha salario di directornan di NV di gobierno"

ORANJESTAD – Topa, cu ta un di e sindicatonan cu ta papia actualmente cu gobierno tocante indexering, edad di pensioen y principalmente baha e gastonan di personal, a bin cu un alternativa cu por mehora e situacion financiero di gobierno.

E Wet normering topinkomens (WNT- norm) cu tin na Hulanda por wordo considera segun lider René Bernabela.

Actualmente den comunidad por a tuma nota cu personanan den sector publico y sector priva ta perdiendo trabou. Segun Bernabela gobierno mester reduci su gastonan cu 112 miyon florin.

Den un entrevista el a duna Bon Dia Aruba di conoce un alternativa pa yuda e situacion financiero di gobierno. Na Aruba tin e situacion cu un director di un compania estatal su salario ta casi 10 mil florin mas hopi cu esun di prome minister, segun Sr. Bernabela.

'Balkenende-norm'

Na Aruba un director di un NV di gobierno por ricibi un salario halto sin ningun limite. Pa e motibo aki e WNT -norma lo ta ideal pa wordo aplica na Aruba, Bernabela ta haya.

E ta un ley cu den dje ta stipula un porcentahe maximo cu un persona por gana mas cu e salario di prome minister. E norma ta mas conoci bou di e nomber 'Balkenende-norm'.

E WNT-norm tin regla stipula tambe cu lo reduci e salarionan den cuestion, gradualmente den transcurso di 3 anja, te na e momento cu e yega e maximo.

Cu esaki Sr. Bernabela a enfatisa cu tin diferente alternativa pa yuda reduci gastonan di gobierno, en bes cu clase trahado semper mester paga pa esaki.❏

Think about the
Perfect Gift for
Mom!

COMFORTMAX
Inverter MSU R410

CASH and CARRY

Airco	SEER	EER	AMP	PRICE
9.000BTU	20	12	3.6 - 1.4	999,-
13.000BTU	20	12	4.8 - 1.8	1.099,-
18.000BTU	18	12	7.4 - 2.4	1.499,-
24.000BTU	18	12	10 - 2.5	1.899,-

HUNTO NOS TA SPAAR

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER
FRIOMAX
A R U B A
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION
PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY

THESE PRICES INCLUDE:
- Piping kit

WARRANTY:
- One(1) years on parts.
- Three (3) years on compressor.

Seroe Blanco 14a - Oranjestad · Tel. 583-3163 · www.friomax.com
Opening Hours: Monday to Friday: 8 AM - 5 PM NON-STOP · Saturday: 8 AM - 12 NOON

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

Caso serio di hincamento na SAMBA na Meiveld

ORANJESTAD -- Diamars pa mas o menos 11'or y mey di mainta polis ta wordo manda cu urgencia na e Centro SAMBA situa na Meiveld pa un caso di hincamento. Na yegada polis ta bin compronde cu dos cliente di e Fundacion aki a haya un discusion y e situacion aki a bay for di man, na momento cu un di nan a pasa man pa un cuchiu y a hinca e otro net bao di su brasa drechi.

E tabata un hinca basta profundo y tabata a sangra masha hopi mes. Mesora polis a detene e agresor y a pidi presencia di ambulance cu urgencia pa atende cu e victima.

Na yegada di ambulance, e victima a cana bay topa e personal di ambulance pafo unda nan a trata e herida mesora y despues a transporta e victima pa hospital.

Autoridad a detene e agresor y hib'e Warda di Polis pa mas investigacion.❑

Un Feliz
Dia di Labor
na e Comunidad
di Aruba

ARUBA Aruba Tourism Authority

Buska bo Advantage Card

arubus
ADVANTAGE CARD
ARUBA

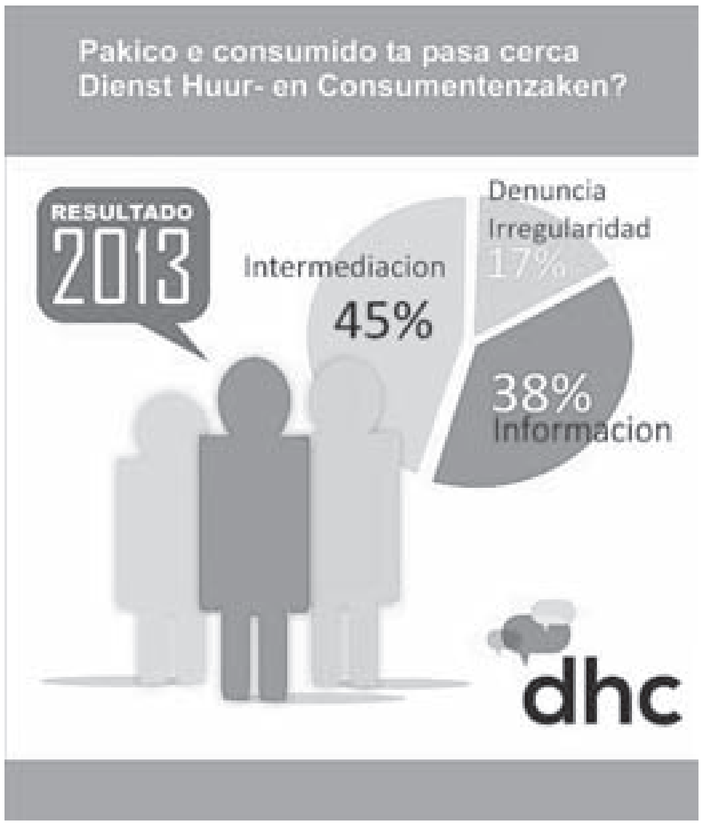
SPAAR
Tempo y Plaka

Diabierna 2 Mei 2014 di 4:00 pm te cu 7:00 pm
ta registra pa advantage card na
Arubus Playa

Diasabra 3 Mei 2014 di 12:00 pm te cu 4:00 pm
ta registra pa advantage card na
Arubus San Nicolaas

A lanta pregunta pa impone multa

Departamento di consumidor precupa cu negoshi no ta respeta ley



BOETE
MULTA
FINE
AWG

ORANJESTAD – E departamento di consumidor, Dienst Huur- en Consumentenzaken, ta preocupa cu e cantidad di negoshi cu no ta respeta ley di proteccion di consumido. Esaki el a comunica ayera. Awor e departamento kier lanta un discusion si un multa administrativo lo yuda combati e desaroyo aki, cu nan ta considera como negativo pa e desaroyo economico.

Pa sondea e pensamento aki e departamento a habri un encuesta riba su website www.dhc.aw pa puntra opinion si mester duna multa na negoshi cu no ta cumpli cu derecho di consumido. Tur hende por participa y vota si of no.

Splicacion

E departamento ta splica kico un multa administrativo ta. Esaki ta un obligacion incondicional pa paga un suma di placa cu no ta imponi door di un tribunal penal, sino door di un organo administrativo manera un departamento di gobierno, den e caso aki Dienst Huur- en Consumentenzaken. Na Hulanda e departamentonan encarga cu entre otro proteccion di consumido por impone un multa administrativo, manera Autoriteit Consument & Markt of Autoriteit Financiële Markten. “E departamentonan ta investiga e keho di consumido y e negoshi concerni. Ora constata cu e delito a keda cometi, ta castiga e negoshi cu un multa administrativo”, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa.

Por yuda

E negoshi ta falta ley di proteccion di consumido, segun e departamento concerci, si por ehempel e negoshi inclui reglanan contra ley di condicionnan general (manera reglanan prohibi den lista preto y shinishi di nos Codigo Civil Buki 6, art. 236 y 237). “Dienst Huur- en Consumentenzaken no tin e autoridad pa impone un multa si acaso e negoshi falta ley di proteccion di consumido. Un bentaha di un departamento di gobierno por tin e autoridad di impone multa ta, cu e multa por yuda evita cu e negoshi ta bolbe comete e mesun delito.”

Registracionnan na 2013

A base di resultado di 2013 Dienst Huur- en Consumentenzaken tin un lista di tur empresa cu a falta derecho di consumido. E empresanan a comete mas tanto biaha un sorto di infraccion contra leynan cu ta trata proteccion di consumido, segun e departamento.

Nan a registra total 125 keho di consumido, di cual 46 registracion tabata pa informacion general con pa atende cu nan keho, 56 a pidi pa intermediacion pa yuda resolve e keho, 22 tabata kier registra un iregularidad cu a sosode cu nan. E luna cu a registra mas caso tabata augustus 2013. Promedio a drenta 10 caso pa luna y e keho ta trata un suma promedio di mas of menos 4900 florin pa cada caso.

Intermedia

A base di cada keho e departamento ta evalua e keho. Si constata cu berdaderamente e negoshi a comete un infraccion, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta avisa e negoshi pa remedia esaki mas pronto cu ta posibel. Pero manera menciona no por impone un multa.

E keho cu mas tanto a sosode tabata pa motibo cu e servicio no a keda entrega of apenas un parti, specialmente na garashi di auto, companianan di construccion, etc. Hopi keho tabata tocante producto defecto y negoshi cu ta nenga di cumpli cu garantia. Un otro keho cu ta sosode ta tocante condicionnan di pago riba e acuerdonan di credito huurkoop. E casonan aki ta en total 24.

Mas caso a bin di e sector di tiendanan cu a bende aparatonan electronico sigui pa garashi di auto y servicio di telecomunicacion of Internet. Un otro sector cu hopi registracion di iregularidad a drenta tabata di biahe, pero di locual mayoria tabata pasobra e compania ‘Dutch Antilles Express’ a bay bancarota.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta registra tur keho di consumido pa asina entre otro por acumula inteligencia riba e sorto di iregularidad cu ta sosode cu e consumido. Ademas di keho di consumido, empresanan tambe ta yama e departamento pa informacion of conseho riba maneho di warda producto, implementacion di garantia segun ley of condicionnan di contract. E intencion ta pa por uza tur e informacion aki pa por sigui e desaroyo riba mercado di cerca, e departamento ta finalisa. ❑

Bira parti di e famia di Boticanan Mediq
den luna di April

Nos balornan:

Experticio, unda e atencion ta hopi importante

Accesibel, facil na bo alcanse

Innovador, semper en busca di conceptonan nobo

Den lo personal, e pacient ta nos prioridad number un

MEDIQ BOTICA

ATENCION NA TUR BO PREGUNTANAN TOCANTE BO SALUD

Mediq Botica San Lucas
Mainstreet, San Nicolas
Tel: 584 5119

Mediq Botica Central
Santa Cruz
Tel: 585 1965

Mediq Botica Trupiaal
Ponton
Tel: 583 8560

Mediq Botica Centro Medico
San Nicolas
Tel: 584 5794

Mediq Botica Oduber
Caya Grandi, Oranjestad
Tel: 582 1780

Mediq Botica Kibrahacha
Super Food Plaza, Noord
Tel: 583 4908

Quota club cu Recaudamento di fondo

ORANJESTAD - Quota lo tin na recaudamento di fondo anual diadomingo 8 di juni 2014 na renaissance convention center e evento aki ta cuminsa for di 12or di merdia y ta finalisa 5or di atardi. E evento e aña tin e tema di Pic-nic dansant den hoffi cu Quota. Tur fondo recauda lo wordo duna bek na comunidad segun Sra. Ivy Simon di Quota.

Un bes pa anja Quota ta tene un actividad pa recauda fondo pa yuda comunidad. añanan anterior a organisa varios evento pa recauda fondo ariba diasabra anochi cu temanan manera trip to Alaska y A night in Venecia pa menciona algun Sra. Simon a bisa. E ultimo 4 añanan a dicidi pa tene evento cu un tema di aki na Aruba mes recordando temponan cu nos mayoranan ta bai come platonan tipico cu famia ariba diadomingo. Un actividad familiar caminda hunto cu e muchanan ta saboria e dushi cuminda u ambiente di Aruba.

E tema cu Quota tabata tin e ultimo 4 anjanan tabata picnic dansant den cunuco.

E anja aki celebrando e prome lustro, Quota a pensa pa cambie atrobe pero kedando cu e mesun ambiente local y asina a bin na e nomber pic-nic dansant den hoffi cu Quota segun Sra. Simon.

E idea lo wordo haci realidad den Renaissance Convention Center unda cu lo transforma esaki completamente cu mata y flor mescos cu un hofi.

Bandanan cu lo anima e evento aki cu ta cuminsa 12or di merdia y finalisa atardi 5or, ta rincon boys y e Banda Duro.

Pa algun anja caba Quota ta sugeri un dresscode pa atende e evento, e anja aki e ta flor. Sra. Simon a bisa cu lo tin premio pa hende homber y hende muher cu bin bisti mas colorido of creativo cu flor.

E contribucion ta 175 florin, tur locual cu recauda ta bai bek den comunidad, esaki ta inclui cuminda pa henter atardi.

kiermen Quota ta spera tin conta cu e precencia di un y tur pa e bon causa aki.❑

Diadomingo awor:

"Milieustraat" di Serlimar cu containers na veld CDRA Rooi Afo

ORANJESTAD -- Pa tur esunnan cu tabata pendiente di dje, esaki lo inicia diadomingo awor, 4 di mei, na Rooi Afo, riba e tereno dilanti e veld di Centro Deportivo Rooi Afo. E orario lo ta igual, esta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Milieustraat

Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat", esta "caya di medio ambiente" na Papiamento.

En breve, esaki ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos dato di nos proyectonan anterior, Serlimar lo organisa su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio:

- desperdicio di construccion;
- desperdicio di hardin (mata corta, yerba etc.);
- desperdicio di metal (frigidaire, wasmashin etc.);
- demas grofvuil/ sushi di cas mixto;

Serlimar su meta ta pa ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil). Dor di tuma e prome paso y pone containers disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.

Entre maart te september, cada districto di Aruba lo bini un biaha na turno riba e ultimo diadomingo di luna. Asina ta, keda pendiente cada fin di luna pa Milieustraat.

Un y tur, pero specialmente habitantenan di Rooi Afo y vecindario, ta invita pa bini diadomingo awor 4 di mei na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente!

Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of bishita facebook.com/serlimararuba.❑

Pro-Catedral San Francisco di Asis cu Biografia di San Juan Pablo II titula: Testimonio

ORANJESTAD -- Un invitacion special ta bay na tur parokiano di Pro-Catedral San Francisco y pueblo di Aruba general pa bin disfruta den aire liber e biografia di San Juan Pablo II. E titulo di e pelicula ta: Testimonio. Esaki ta bay tuma luga diahuebs dia 1 di mei, pa 8:00 di anochi den hofi di Mama Maria pa nort di nos Pro-Catedral.

Testimonio

Secretario di Papa durante 40 aña "Cardinal Stanislao Dziwisz" ta conta e bida di nos Papa San Juan Pablo II. E ta un pelicula documental asombroso basa riba bida di Papa San Juan Pablo II

E Historia cu nunca antes a wordo revela, e lider mas poderoso di mundo, den siglo XX. E ta conta riba e di dos intento di asesinato riba bida di Papa Juan Pablo II

Con Papa tawata sali scondi pa ta mas cerca di su carnenan. Un Papa cu tawata dispuesto pa entrega su bida pa cualkier persona. Con Papa a inicia su carera como actor y su talento grandi como cantante. Nos ta recomenda e pelicula aki na tur persona cu ta busca desesperadamente un encuentro cu Dios y e existencia di un heroe di carni y weso, cu nos tur a conoce.❑

Programa di radio nobo ‘The Rootsie Reggae Show’.

"One good thing about music, when it hits you feel no pain."
-Bob Marley

ORANJESTAD - Desde diadomingo awor Aruba por conta cu un programa di radio nobo, esta ‘The Rootsie Reggae Show’.

E ta un programa yena cu musica di reggae, informacion di bandanan y evento local, international reggae news y hopi mas. Tur ritmo di reggae lo wordo toca durante e programa, entre otro roots, ska, dancehall, lovers rock y culture pa menciona algun.

Oyentenan por spera classic hits di artistanan manera Bob Marley, Lucky Dube, Gregory Isaacs y Eek-a-mouse banda di e latest tracks di Damian Marley, Chronixx, Alborosie y Protoje. Bandanan di reggae local semper ta bonbini den The Rootsie Reggae Show, presenta pa Jahlion y Ras Queen.
E programa ta cuminsa diadomingo awor, 4 di mei na e frequencia 107.5 BLUE FM pa 7’or di anochi.

Pas mas informacion y pa scucha via live streaming, por bishita e website www.bluefmaruba.com tambe. ❑

Restaurant Don Raymundo na luga nobo

ORANJESTAD - Despues cu Parilla Don Raymundo a funciona pa varios luna den un localidad mas chikito, ariba peticion di clientenan a muda pa un localidad mas grandi.

E restaurant a muda den e mesun Kalalu Mall, pues pa un luga cu tin mas espacio. E centro di tienda ta situa na Tanki Leendert. Fuera di su grill, awor ta ofrece tambe Chinese wok, un sistema di prepara e cuminda cu a bira famoso tur rond di mundo, segun e restaurant.
Dia 1 di mei lo ta habri oficialmente pa e clientenan, den e localidad “mas espacioso, luhoso, comodo, pero cu ta sigui ofrece cumindanan y servicio na prijs sumamente economico”. E restaurant ta bou maneho di famia Atan Lee, conoci cu nan restaurant Peanuts, cu ta e restaurant number mas popular bou di Arubianonan.
E restaurant Don Raymundo ta habri for di 11’or di mainta te cu 11’or di anochi.❑

THE CASINO
AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

LuXury Bingo Week-end
Standing Jackpot
AWG 100.000,- (within 50 calls)

Multiply Your Chances to win the standing jackpot for only AWG 3,-
$10,- per card (9 games including the Standing Jackpot game)
$2525,- in prizes, including 5 doorprizes on each Bingo day
Diamond Ball value of $ 500,- ft. in all games except game 9
Every Saturday & Sunday at 3 pm

Now every Thursday starting at 1 pm we have our Radiant Bingo

For more information please contact us at the VIP desk at 527-2277

Champions ARUBA
UEFA Champions League Semi finals
TODAY, Wednesday April 30th, 2014 starting at 2:45pm
Chelsea vs. Atletico Madrid
Featuring 28 HD Flat Screens & 2 Big Screens
SPECIAL 2 Burgers for $20 and
12oz. Balashi DRAFT BEER for $5
CHAMPIONS' IS LOCATED AT MARRIOTT'S ARUBA OCEAN CLUB | EXT. 6985

Centro Colorado, Reclassering y Half Way House a yuda adicto envolvi den atraco arma rehabilita

ORANJESTAD – E homber S. su comportacion ultimo tempo tanto na Centro Colorado, despues Half Way House y tambe su comportacion pa cu Reclassering, a convence Hues cu realmente S. a cambia su bida di adiccion y ta buscando manera pa tin un bida diferente.

S. ta un di e culpabel nan den un caso di asalto arma na un joyeria, caminda el a pone arma di candela na cabes di un personal di siguridad. E ta wordo acusa di asalto arma y posesion di arma. El a admiti cu el a haci delito. Ta asina cu Hues a pospone e caso pa mira con e tratamento di rehabilitacion pa cu adiccion ta bayendo. S. tabata den Corte hunto cu personal di Reclassering y Half Way House. Hues a bisa cu e ta desea di haya informacion pa caba cu e caso penal. Tin rapport di Centro Colorado y tambe di organisacion di adiccion riba con e rehabilitacion a bay. Tambe tin rapport di Reclassering cu ta mustra con S. ta comparando su mes.

Sospechoso ta rehabilitando

Hues a puntra S. con ta bayendo. Segun S. el a caba na Centro Colorado y ta bayendo bon na Half Way House. E ta haciendo esfuerso pa keda limpi. E ta bayendo reunionnan di NA caminda hendenan cu tin mas aña liber di droga, ta splica con pa haci ora bo haya e gana di uza droga.

El a splica Hues cu e ta haya pensamento of gana di uza droga pero e ta bay over di tur e cosnan cu el a siña y esey ta yuda e. E ta asina leu awor cu e tin contacto bek cu su yiunan y su famia. S. a bisa Hues cu e ta realisa cu e no por sigui mas riba e caminda malo di adiccion pasobra su yiunan mester di dje.

Hues a bisa cu un adicto hopi biaha ta bisa cu nunca bo ta kita. S. a bisa cu un adicto ta keda cu e gana y cada biaha ta percura pe dia ey e ta liber di droga. Hues a bisa cu si lesa e rapportnan, e tin preocupacion pasobra S. tin relacion cu diferente muhe y tin yiu cu diferente muhe. Hues a puntra si e ta bay sigui asina. S. a bisa cu no, awor ta basta. Actualmente e tin un muhe na estado pero esey ta e final. El a bisa cu 4 yiu ta suficiente. Hues a bisa e cu tin maneranan pa evita esey. Hues a papia cu S. ariba cu caracter y comportacion y esaki ta pone personal di Reclassering pensa cu lo tin cosnan cu S. lo no kier papia ariba. S. a bisa Hues cu tin cosnan di pasado cu e no kier papia ariba. Hues a puntra si esey no por ta cosnan cu a pone cay den adiccion. Segun J.S. esey ta e caso. Hues a recomenda pa miho S. habri su mes y papia di esaki pa asina por haya asistencia y laga esaki realmente pa pasando. Un miembro di Reclassering a duna un splicacion amplio di e guia cu S. ta hayando y e comportacion di S. E comentario ta cu nan ta satisfecho cu e recuperacion cu tin 1 aña andando y e ta dispuesto pa sigui haya guia. Segun e miembro di Reclassering, experencia ta mustra cu 2 aña di guia lo ta ideal o sea cu ainda falta 1 aña mas. Un miembro di Half Way House tambe a duna splicacion. E ta un trahado social y a mustra cu normal un persona den rehabilitacion ta keda 6 luna pero e chens ta existi cu por aumenta esaki pa mas tempo y cu guia di mas instancia. El a splica cu recientemente a haci testnan di droga riba S. y esakinan a sali cu e no tin marihuana y cocaina den su sistema. El a splica cu S. a haya trabou y awor ta bay mira con e ta anda cu su placa y lo bay guia S. con e mester cubri su gastonan. El a splica cu e cuido lo bay sigui despues di S. su periodo tambe. Lo bay sigui tin contacto y reunionnan. Segun e miembro di Half Way House, tin otronan cu tur dia ta keda pasa na Half Way House pa papia cu nan. Hues a remarca cu e no ta fastioso cu e personanan den rehabilitacion ta haya trabou anochi en bes di den dia. E miembro a splica Hues cu e deseo ta pa nan por traha den dia pero door cu nan no tin papel di bon conducta, nan ta haya trabou mas tanto den siguridad y den oranan di anochi. Pa esey nan ta papia cu nan constantemente pa mira con a bay y con nan ta controla nan deseo di uza droga. El a mustra cu despues cu S. ta riba su mes, lo bay bishita su cas pa mira con e ta bay y mira si e mester ayudo y duna asistencia si esaki ta necesario. El a aplica caba pa haya un cas di FCCA.

Hues a bisa cu for di e splicacion di e expertonan por conclui cu S. mester sigui haya guia. Abogado mr. Bryson a bisa S. cu Hues ta teme cu S. ta djis sigui e proyecto pa sigui y despues lo bolbe cay, mirando cu den pasado el a haya tratamento na Hulanda. S. a bisa Hues cu no mester teme pa esaki pasobra awor e ta mas grandi y e kier tin un cambio den bida.

Fiscal a bisa cu e otro complicenan di e asalto arma, a wordo condena na 3 aña di prizon. Ta trata di 4 persona y dentro di poco nan lo Sali liber y nan lo por bay busca S. y purba convence pa bay cu nan. S. a bisa Fiscal cu den su curason e ta sinti cu e lo bay rechasa nan pasobra e no kier bay uza droga mas. Fiscal a bisa cu e kier pa S. realisa esey pasobra e grupo ey lo por bay busca e. Fiscal a cuestiona un tattoo cu S. tin na su man. S. a splica cu tempo cu e tabata jong el a pone esaki pero awor e ta bay laga tapa esaki. Fiscal a remarca cu awor S. ta traha siguridad y ta bay traha hasta na un joyeria, caminda awor e tin cu responde pa atraco arma cu el a haci na un joyeria caminda el a pone arma na cabes di un persona. S. a bisa Hues cu e tempo ey e tabata bou influencia di droga y no tabata su mes. E mes tin miedo di haci algo asina. Fiscal a bisa cu awor S. por realisa cu e mes por bira victima awor.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e caso aki ta excepcional pasobra S. ta e unico cu no a wordo encarcela pa asina e demostra cu e por cambia su bida. Tur e rapportnan y splicacionnan cu e expertonan a duna, ta mustra cu S. ta bayendo riba e bon caminda. Na opinion di Fiscal, esey ta mustra cu S. mester wordo atende riba otro manera. Ta un hecho cu S., 19 Mei 2012 a forma parti di un asalto arma riba un joyeria. S. mes a admiti di a participa y tabatin un arma di candela den su poder. Fiscal a mustra cu el a exigi 4 aña di prizon y Hues a condena nan na 3 aña di prizon. Segun carchi di castigo di S., 2 biaha S. a wordo condena pa ladronicia. Na opinion di Fiscal, esaki ta duna e impresion cu e peliger di recidivista ta existi y mirando cu el a pone arma na cabes di personal di siguridad, lo por exigi 4 aña di prizon mescos cu otronan. Fiscal a splica cu door di cambio den ley penal, awor ta posibel pa atende e caso di un otro forma. Pesar cu e delito a tuma luga prome cu e introduccion di e ley nobo, e lo uza e ley nobo cu ta cumbini S. mas. Fiscal ta haya cu pesar cu S. ta liber di droga, e chens di recidivista ta existi. Fiscal ta haya cu mester pone un tempo di prueba di 3 aña pa asina tin un presion riba S.

Fiscal a exigi 18 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Esaki bou condicion special cu ta cu S. mester sigui guia Reclassering y bou guia di psicologo. Ademas cu S. mester sigui instruccion di es nan di Half Way House. Fiscal a exigi pa pone prohibicion pa S. uza droga y cu e ta obliga pa haci test di droga. Ademas a exigi 240 ora di trabou of 120 dia cera.

Defensa

Abogado mr. Bryson a mustra cu pa añanan largo S. tabata adicto y awor e ta bayendo hopi bon. Recientemente el a haci test di droga cu a mustra cu e no ta uzando.

Continua riba Pagina 13

Rapport di psychiater lo bay determina caso di maltrato fatal cu biga

ORANJESTAD – E caso penal contra Igmar Lesandrina, ta depende hopi riba resultado di e rapport di psychiater. Asina por conclui for di e posponemento di e caso pa otro luna.

E sospechoso Lesandrina ta wordo representa pa abogado mr. Steward y ta asina cu e acusacion contra Lesandrina ta uno hopi serio esta mata un persona cu un biga.

Maltrato fatal cu biga

E acusacion cu Fiscal a presenta contra e sospechoso Igmar Lesandrina ta cu intencionalmente riba 24 December 2013, o sea bispo di Pasco, el a dal e homber difunto Anel Caraballo cu biga diferente biaha na cabes cu consecuencia cu e victima a muri.

Caso posponi

E motibo cu a caso aki a keda posponi ta pasobra cu e proces-verbaal di Recherche ainda no ta cla y tambe cu e abogado mr. Steward a pidi Hues Comisario pa laga psychiater evalua e sospechoso. E evaluacion di e psychiater no a tuma luga y esaki sigur lo hunga un papel hopi importante den e caso.

Ta asina cu tin un procedura cu mester haci prome cu un psychiater lo por evalua un sospechoso. Hues y of Hues Comisario mester nombra un psychiater, kende pa ley ta keda punta pa evalua e sospechoso. Despues mester pidi e psychiater aki pa haci e evaluacion y hopi biaha e psychiater tin su pashentnan cu e tin cu atende y mester mira un chens pa evalua e sospechoso.
Despues di evalua e sospechoso e mester traha un rapport caminda e ta pone su opinion pa cu e estado mental di e sospechoso. Hopi biaha e parti aki ta caminda ta confronta problema pasobra e hecho cu tin scarsedad di psychiater na Aruba, ta haci e dos psychiaternan cu tin, mester crea tempo pa traha e proces-verbaal pa Ministerio Publico. Unabes cu Ministerio Publico haya e proces-verbaal, e mester percura pa tanto Hues como e abogado haya copia di esaki.

Bon Dia Aruba por a compronde cu otro luna tratamento di e caso aki ta tuma luga. Loke ta bira interesante ta e evaluacion di psychiater. Si psychiater den su evaluacion conclui cu e sospechoso ta responsabel pa su actonan, esey ta haci cu Fiscal por exigi e castigo cu na opinion di Fiscal lo ta husto.

Si psychiater den su evaluacion conclui cu e sospechoso pa un parti no ta responsabel of e no ta responsabel pa su actonan, Fiscal lo mester bay tene debido cuenta cu esaki y esey por trece un reduccion den e exigencia di castigo.❑

Continuacion di Pagina 12

E ta hayando guia pa hiba un bon bida. E abogado a bisa cu un adicto ta keda adicto pero nan mester sigui haya guia pa asina no cay den e tentacion di droga. E tecnica ta con pa anda cu e gana pa uza droga y esey S. ta haciendo actualmente. Pa loke ta e exigencia di Fiscal, e abogado ta haya e 240 ora di trabou pa comunidad y tur e otro condicionnan ta mucho pisa mirando cu S. tin trabou. E trabou ta importante pa su rehabilitacion. Sin placa e ta cay den e situacion cu e por bolbe cay den droga.
Sentencia
Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu S. a haci atraco arma na e joyeria. Ta un hecho hopi serio y en principio mester duna castigo pisa pa un delito asina. Hues ta haya cu ta na su luga pa S. haya castigo pero e caso a coy un otro rumbo caminda a duna S. e oportunidad pa demostra cu e ta bay cambia su bida di adiccion.
Tur cos ta mustra cu S. ta bayendo riba e bon caminda. Hues kier pa S. sigui asina. Hues ta haya cu si bay encarcela S. esaki lo bay perhudica e y lo no yuda comunidad. Hues a bisa cu e ta haya e exigencia di Fiscal na su luga y ta confirma esaki. Hues ta haya cu S. mester sinti cu loke el a haci ta hopi malo.❑

SEAPORT Casino

DISFRUTA DIA DI
OBRERO hungando BINGO

MEI 1
Actividadnan cuminsando 1pm den Seaport Casino

PROGRESIVO TA MAS CU AWG 36.000,-
(si esaki no wordo gana prome)

Bingo = AWG 15,- pa carchi di 8 wega • Progresivo = AWG 2,- pa carchi di 4 wega

(DOOR PRIZES)
- 5x carchi bingo gratis pa e sigiente bingo
- 2X AWG. 50,- cash
- 2x $25 ariba carchi miembro
- 4X 2 carchi di cinema

Wega 1 .... AWG 200
Wega 2 .... AWG 200
Wega 3 .... AWG 300
Wega 4 .... AWG 300
Wega 5 .... AWG 500
Break
Wega 6 .... AWG 500
Wega 7 .... AWG 750
Progresivo
51 pa 52 jamada AWG 500,-
53 jamada pariba AWG 100,-
Wega 8 .... AWG 1.500

- Cualkier wega cu wordo gana cu e powerball excluiendo e ultimo number jama, e ganador lo ricibi un bonus di $30 pa e prome weganan y $20 pa e ultimo 3 weganan.
- Si un wega wordo gana cu e powerball cu e ultimo number jama, e ganador lo ricibi e jackpot.

Pa mas informacion, please jama 583-6000 ext.6318 of ext.6437
Gerencia ta reserva e derecho pa cambia of cancela e evenemento aki.

Yes WE'RE OPEN
桃 花 閣
BLOSSOMS
Japanese and Chinese Restaurant
Lunch & Dinner
Located in the lower lobby of the hotel.
Please use side entrance in parking lot.
J.E. Irausquin Boulevard. 77, (ex-Westin Hotel) Tel: 586-3388.

Homber burachi tabata haci fastioso y a cay canto di caminda na Pos Abao

ORANJESTAD - Dialuna atardi algo rond di 6'or y mey polis ta wordo manda cu urgencia na altura di Li Yuan Bar and Restaurant pa un persona benta canto di caminda. Na yegada di polis e persona aki a lanta for di vloer y a bay bek na Li Yuan Bar and Restaurant pero e damanan Chines a lock e porta pe no drenta paden, mirando cu e ta tur sushi, tabata hole y tambe e tabata haci hopi fastioso den e bar. Ora nan a saca e homber pafo el a bay cana banda di caminda y a cay, un persona cu tabata pasando eybanda a avisa polis. Pe homber su siguridad y di otro, polis a detene y hiba e homber aki Warda di Shaba unda e lo haya un cuarto gratis pa descansa e curpa.❏

Chauffeur cu ta dal dos auto y core bay a keda deteni y su auto confisca

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos 9'or di anochi chauffeur di un pickup cora den compania di su famia ta sigui un Skyline shinishi, cu a dal su auto kibra e luz di patras y mientras tanto e chauffeur di e Skyline a sigui core manera nada no a pasa.

E chauffeur di e pickup ta sigui e Skyline cu ta dal un otro auto den porta y tampoco no ta para despues di esaki. Esaki a sosode na altura di Subway Paradera.
E pickup a sigui e Skyline, te na Fiyostraat na Tarabana y chauffeur di e Skyline no kier a para dilanti su cas y a sigui bay riba e parkeerplaats di Kooyman unda el a drift cu su auto, un polis a mira kico el a haci y esaki, a pone nan sigui e persona te na Fiyostraat nan ta logra para e Skyline.
E chauffeur di e Skyline ta keda nenga cu el a dal e autonan y riba e auto por a mira sla nan fresco pero asina mes el a keda nenga, aparentemente e tabata mustra bao influencia di un of otro substancia. Polis a tuma declaracion di e chauffeur di e pickup. Polis a detene e chauffeur di e Skyline, su mama no a gusta esaki y a cuminsa bira basta emocional y a cuminsa grita yora. E Skyline a keda confisca, takelwagen di polis a transporta e auto pa warda di polis pa mas investigacion.❏

Homber a purba dos biaha pa comete suicidio

PALM BEACH - Central ta manda Polis na un hotel pa un problema, na unda un homber kier colga su mes.
Na e sitio a resulta cu e homber M. a colga su mes, pero a wordo haya na tempo pa personal di e hotel y nan a duna prome auxilio. Personal di ambulance tambe a duna tratamento y despues a hiba e homber poli. Eynan el a wordo trata pe psikiatra, kende a bisa cu e por bay bek su hotel. Mirando e situacion, pa su mes y pa di otro, Polisnan a tuma contacto cu Fiscal y a pone na haltura di locual cu a pasa. Despues e victima G.M, naci na Italia di 43 aña a wordo atende pe personal di e hotel y di Departamento pa ayudo na victima y nan a haya un luga pa M. cu su famia den Rode Kruis na Dakota. A resulta cu M, cu dos dia pasa caba a purba di colga su mes, pero a wordo yuda pa su casa. Hunto cun'e, Polisnan a haya un carta, cu a wordo confisca. M. lo sigui wordo trata pa personal di Ayudo pa Victima.❏

Desconoci ta habri porta y drenta den cas

SAN NICOLAS—Dialuna 00.57 Central ta manda Polis na un cas den A. van Nassaustraat, pa un kiebro. Eynan Polis a papia cu e doño A, kende ta splica cu un homber desconoci a habri su porta di cas y a drenta paden. A a grita y e homber a core bay pafo direccion panort. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron a horta pero no por a bay cu e articulonan

ORANJESTAD—Dialuna 01.43, Central a manda Polis den L Costerstraat pa un kiebro den auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cura y a rista den su auto Ford f 350 color shinishi, cu no tabata na yabi. Nan a bay cu un cd player y a bay cu e powerbrake system. Tambe nan a rista den e luga na unda A ta warda su materialnan y nan a bay cu dos caha cu contenido. Pafo di e cura, A, a haya un tas cu papelnan cu ta pertenece na e homber B . Na e parti panort di e cura, A. a haya e cosnan horta. Central a wordo poni na haltura. ❑

Ladronnan ta drenta den luga den Royal Plaza Mall

ORANJESTAD—Dialuna 03.12, Central ta manda Polis na Royal Plaza Mall pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e personal di Rhodan Secrutity M, kende a bisa cu ora cu el a bay controla, patras di e edificio di Royal Plaza, el a mira un homber ta mira den un di e local nan. Ora cu M. a yega cerca, el a mira un otro homber den e tienda My Times. Nan a destrui e porta pa drenta paden. Ora cu M. a yega cerca, un di e homber nan a cuminsa menasa e cu cuchiu. Despues e homber desconoci cu tabata pafo a cuminsa grita “vamonos. Y despues nan a core bay. Den e tienda tabatin un piedra cu nan a uza pa kibra e glas di porta. Nan a purba diferente biaha pa tuma contacto cu e doño di e tienda, pero ningun hende a coy e telefon. ❑

Manager ta haya negoshi kibra

ORANJESTAD—Dialuna 08.57, Central ta manda Polis na Royal Plaza y eynan nan ta papia cu e manager di My Time y Royal Jewels and Diamonds. E manager a bisa cu dia 28 di april, mas o menos 09.00, el a bay pa habri e negoshi, el a mira cu e glas di e porta dilanti tabata kibra. Na e sitio, el a papia cu e guardia di Rhodana Security,kende a bisa cu 03.00, dos ladron a drenta den e luga. Nan a yama e doño di e negoshi, pero no a logra drenta den contacto cu nan. Na e sitio, tambe Polisnan a papia cu e guardia, kende a bisa cu su colega cu ta traha anochi, a bisa locual cu a pasa. Polis a tuma e keho. ❑

Homber ta cobra bou di menasa

SAN NICOLAS—Dialuna 09.25, e homber F.B. naci na Aruba di 63 aña, a bay warda di Polis pa duna keho di menasa. E ta bisa cu dia 25 di april, un homber cu a conoce como G, a bin su cas y a bati riba su bentana. F.B. a bisa G, "bin pafo pa mi regla bo asunto". F.B a bisa G, cu e no ta sali pafo, como cu e no tin e placa cu e mester paga patang F.B. a bisa cu algun luna pasa el a cumpra algun pisca for di Patang y e debe 200 florin. Polisnan a busca Patang pa intermedia, pero no a topa cun’e. ❑

Turistanan abordo di barco haya cu marihuana

ORANJESTAD—Dialuna 09.00, durante control riba e barco di pasahero Monarch, Polisnan a wordo acerca pa e guardia, kende a bisa cu nan a atrapa dos persona cu marihuana den e cabina. E pasaheronan yama M.P.F y J.S.R. tur dos naci na Costa Rica a declara cu na Colon, Panama, nan a cumpra un tiki marihuana pa nan mes uzo. Relaciona cu esey, e personal di Monarch a baha nan for di e barco, pa manda nan bek pa nan pais. Un envelop cu contenido marihuana a keda confisca y entrega na Departamento di droga. ❑

Ladron ta drenta den cas den Marktstraat

SAN NICOLAS—Dialuna 11.10, Polisnan ta bay na un cas den Marktstraat pa un kiebro. Esynan Polisnan a papia cu e habitante M, kende a bisa cu desconocinan a drenta den nan cas. Polis a tuma e keho. ❑

Turista ta come y bebe pero no ta paga su debe

ORANJESTAD—Dialuna 15.40, Central ta manda Patruya na Hotel Victoria pa un intermediarionan e sitio Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu e ta traha den e bar na e hotel. E ta bisa cu diasabra 26 un homber desconoci a bin den e bar y a bebe y come. Despues e homber a sali bay sin paga su debe cu ta un total di 101.25 Dollar. Mas o menos 15.30, S.a mira e homber den Hotel Victoria. S a papia cune, pero el a subi trapi y a bay ariba. Polisnan a papia cu e manager di e hotel, kende ta bisa cu e homber ta M.C.K. naci na Hulanda di 42 aña y ta kedando den e hotel. E manager a bay controla,pero a resulta cu e homber no tabata mas eynan. Su pañanan si tabata den e camber. Polis a bisa e manager pa yama pa yama Polis ora cu M.C.K. bolbe. ❑

Control di trafico na San Nicolas

SAN NICOLAS—Dialuna 08.00, personal di San Nicolas a tene un control riba velocidad entre 09.05 y 15.30 riba P. Hendrikstraat, na haltura di B ody Pulse y Elmar. Nan a duna un total di 53 but, di cual 49 ta pa velocidad halto, 2 pa rijbewijs y 1 pa number di auto cu no ta na ordo. ❑

Homber desconoci kier controla dak gratis

SHABA—Dialuna 16.45,e muhe B, ta bay warda di Polis y ta duna keho di kiebro. Segun e ta bisa cu el a bay for di e isla dia 24 di april. E mesun dia e trahado a sali for di su cas 17.00 y a laga e cas cera . Segun e bisiñanan a bisa cu e alarma a zona, pero e ta bisa cu e no a haya noticia riba su celular. Dia 25 di april e trahado a bin bek y a mira cu e porta di camber tabata kibra y tur cos tabata reboltia. Nan a bay cu un television Toshiba di 38 inch na balor di 1800.—florin y un tas preto cu documentonan confidencial di su trabou. Polisnan a yama e dia 25 di april entre 12’or pa 1’or, y dia 26 di april durante dia, ora cu B ,tabata bek na Aruba,pero pa un of otro motibo no a presenta. Polisnan a bisa e pa e bay departamento di Recherche pa sigui cu e investigacion. TOD lo bay pa busca evidencia. Particular ta cu dia 22 di april, dos dia prome cu kiebro, B, a mira un mucha homber delega, cu cabey preto, largo cana den e bisindario. E homber a puntra e si e por subi riba su dak, pasobra e a haciendo un trabou pa un compania y ta controla dak gratis. El ta cana cu un buki, den cual e ta haci anotacion. E homber tabata bisti cu camisa manga largo y cu bril di solo. E muhe no a dune permit pa e subi riba su dak, como cu el a haya e situacion straño, y no a confia e. Despues e homber desconoci a cana bay. E descripcion di e homber ta mescos cu esun cu e sospechoso a bay na un cas na Palm Beach y tambe na Opal.❑

Ladronnan ta horta tas cu paspoort di turista

ORANJESTAD—Dialuna 16.35, a presenta na warda di Polis Maritime, e muhe M, kende ta duna keho di ladronicia. E ta bisa cu entre 11’or y 14.30, el tabata na Baby Beach, na unda desconocinan a bay cu un tas color creme for di bahul di su auto di huur. Den e tas e tabatin dos paspoort, cedula, rijbewijs, medical card, dos debit card, dos credit, 400 bolivar y un carchi di telefon.❑

BON DIA Aruba
Pa AVISO den nos Corant
aviso@bondia.com

Gerick Croes (MEP):

Cifranan di banco central ta mustra financia publico deteriora den 2013

ORANJESTAD - Nos a tuma nota cu recien Banco central di Aruba a publica su comunicado di estadistica di aña 2013. Segun e comunicado na final di aña 2013 nos pais a cera cu un debe nacional di Afl. 3,412.4 miyon.

Ora di compara esaki cu aña 2012 por constata cu ta un crecemento di Afl. 338.5 miyon florin mas cual den porcentahe ta 11.0% mas. E deficit actual cu nos pais tin ta di Afl. 338.5 miyon.

Segun e comunicado e entrada di gobierno a expande cu Afl. 42 miyon den e ultimo kwartaal. E aumento aki segun CBA ta debi na un crecemento den entrada di e pais cu no ta di impuesto pero di distribuidor di dividendo. Esaki kiermen cu Gobierno a ricibi 42 miyon di dividend di companianan estatal manera Setar, Triple A, WEB y Elmar.

Pa loke ta trata entrada di impuesto, segun Banco Central a registra un aumento di Afl. 10.9 miyon di diferente tipo di belasting. E categorianan cu e crecemento tawata mas notabel ta di impuesto riba servicionan y comodidad. Loke ta wordo comunica tambe ta e hecho cu e gastonan di gobierno a aumenta cu Afl. 20 miyon den e ultimo kwartaal.

Bononan

Loke mester remarca tambe ta cu e debe domestico di nos pais a aumenta cu Afl. 163.6 miyon gran parti debi na prestamonan priva riba mercado local, pues placa fia na Aruba mes. Di otro banda e debe exterior di nos pais tambe a conoce un aumento di Afl. 175 miyon grandemente causa door di “ofrece staatsobligaties” riba mercado internacional. Pa mas detaye nos ta referi na e publicacion haci pa CBA.

Remarcabel ta cu por nota den e ultimo añanan un crecemento structural di e gastonan cu ta wordo haci door di gobierno. Nos kier enfatisa cu e debe nacional registra ta Afl. 3,412.4 miyon excluyendo otro debenan relaciona cu proyectonan di “public private partnerships” (PPP).

Si esaki wordo conta acerca e debe aki lo surpasa 6 biyon. Mester pone enfasis cu e cultura y manera con placa ta wordo gasta door di Gabinete Eman sigur no ta e ehempel. Lamentabel ta e hecho cu e gobierno actual a y ta sigui camufla e realidad financiero di nos pais den e prome periodo caba di Gabinete Eman y semper a pretende cu cosnan ta bon. Nan a hasta bisa cu nan no ta tuma placa di dividendo di compania di estatal y awor nos por wak cu Gabinete Eman den 2013 so a saca 42 miyon florin for di e companianan estatal. Si gobierno na un promer instante a pone enfoke riba evalua gastonan basa riba prioridad awendia lo tin un otro scenario.

Nos di oposicion ta pensa cu Gobierno mester por e mustra ehempel pasobra tin alternativanan manera reduccion di e ministerionan di 9 pa 7, gastonan di coordinadornan, propaganda, gastonan di advisers, gastonan di seminarionan y tambe inicia na evalua decisionnan a base di prioridad. Door di tuma e accionnan aki structural mente bo lo baha a gastonan di nos pais y asina inicia na sanea e situacion financiero.❑

Segun comunicado di Candelario Booshi Wever

Minister Schwengle atrobe cu atake contra pueblo, pero awor contra nos grandi nan

ORANJESTAD - Den medionan di comunicacion e minister di Salubridad atrobe ta demostra su "rabia" contra es nan cu ta preocupa pa cu nan obligacion como dirigente responsabel manera Rokebrand di SABA, y tambe su falta di interes pa cu nos Grandi nan cu ta interna den SABA.

E minister ta remarca cu ta parce cu tin hende cu ta haci mas politica cu su mes persona, manera Rokebrand y e hunta di supervision di SABA. En bes di yega cerca dje, nan a prefera di acerca media.

Si mi memoria no ta faya ami, minister Schwengle a bishita SABA prome cu eleccion, y e la indica cu e la wordo informa detayadamente kico e "dolornan" ta cu SABA ta pasa aden, y e la haci e promesa di yuda e instituto aki asina e bira minister.

E storia no ta caba aki pasobra e la bishita SABA despues tambe como minister. Ta kico el a bay haci anto durante su bishita na e instituto aki? Nos sa cu e ta "mediageil", pasobra constantemente e ta den prensa ta haci declaracion cu pa colmo no ta al caso tampoco. E modo di operando di e minister aki ta birando mas cla: sconde su falta di experiencia, no cumpli cu promesa haci durante eleccion, pero mas pio ainda ta, cu e ta sigui tira culpa riba pueblo manera awor aki contra SABA cu no a acerca mas prome, y awor te hasta e ta saca su gal contra nos Grandi nan.

Pa cuminsa, e director di SABA no ta mete den politica, pero den mi concepto simplemente a demostra su obligacion pa ta transparente y responsabel pa cu e maneho cu e ta hiba. Pero tambe e ta un muestra di "machteloosheid", pasobra abo como minister no a scucha nan pena, y si algo bay "fout" lo bo ta e prome pa culpa e directiva di e instituto.

Den e mes articulo bo ta haci mencion cu solidaridad ta caba un caminda y cu cada ciudadano mester bira responsabel pa atende e gastonan cu su biehes lo trece cune.

E minister kiermen cu e personanan cu no tin edad ainda pa pensioen, mester cuminsa spaar??

Aki mi tin un par di remarca pa e minister:

1. e minister por bisa nos cuanto e gastonan, por ehempel pa por wordo admiti na SABA, lo ta aki 5 of 10 aña, y cuanto lo ta e suma minimo cu mester spaar?

2. e minister por splica nos con lo nos mester spaar awor aki e suma ey, pasobra un cantidad grandi di nos pueblo ta gana minimum loon of no ta keda cu placa mes pa por spaar drechi?

3. e minister por splica nos cuanto lo keda den nos cartera pa spaar despues di e tanto medidanan cu su gobierno ta tumando contra nos pueblo?

4. E minister por splica por ehempel con e trahado di hospital lo por spaar despues cu e baha cu pensioen, na unda e ta ricibi un miserabel pensioen, particularmente ora nos compara esaki cu den region.

Pa finalisa e minister ta laga sa cu medidanan cu su gobierno tin di haci, ta pa recupera e stabilidad financiero, pero cu nos Grandi nan no mester bira victima y cu e medida mester wordo revoca. Pero minister, bo no tabata sa esaki for di un principio caba? E minister di financia a laga sa cu cada ministerio mester a baha gasto. Ta kende a haci e "huiswerk" aki pa e anto. No ta abo mes a haci esaki? Ta kende bo ta culpando awor anto: e minister di financia?

Esaki ta e manera cu e ministernan ta atende cu otro den e gabinete di Mike Eman II

Si e minister aki kier baha gasto, anto pakico mester paga companianan di PR asina hopi placa. Por haci uzo di BUVO toch.

Si ta e compania di PR ta dune conseho kico pa bisa, mi mester bisa cu ta un super mal trabou nan ta haciendo y pueblo tin cu paga!

Schwengle, cada bes cu bo papia bo ta demostra bo ignorancia y bo cobardia.

Te ki dia nos pueblo mester sigui acepta e falta di maneho aki, no solamente di e minister di salubridad, pero di henter e gabinete di Mike Eman.

By the way Minister Schwengle, ainda mi ta warda contesta riba mi preguntanan.

Awor un mas, bo tambe ta haya parti di e bolo di 42.000.000,= florin (42MIYON) cu nos pueblo lo mester bay paga extra? Si bo scoge boluntariamente pa keda keto un biaha mas, mi mester saca mi conclusion: " wie zwijgt, stemt toe.” Ta un pueblo so por salba un pueblo.

Y manera sr. Betico Croes d.f.m. semper ta bisa: “VOX POPULI, VOX DEI.❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Programa semanal na television 'Aruba merece miho'

ORANJESTAD - Parlamentarionan di MEP a realisa e falta di informacion cu tin na Aruba y pa esey a dicidi di cuminsa cu un programa di television informativo tur siman riba diamars anochi pa 9.10, cuminsando awe nochi na Canal 22. E titulo di e programa ta "Aruba merece miho". Durante e programa semanal di mey ora integrantenan di fraccion di MEP lo trece informacion valioso dilanti di desaroyonan den comunidad, desaroyonan den nos Parlamento di Aruba y trabounan di e fraccion den Parlamento y e vision di partido MEP con pa hiba nos pais padilanti.

No ta un secreto cu cosnan ta hopi dificil na Aruba actualmente. E crisis financiero tin consecuencianan serio entre otro den cuido di es nan mas vulnerable, den siguridad di nos pais, den cuido di salud, den enseñansa. Durante e prome programa e siman aki lider di MEP, Evelyn Wever Croes lo duna un recapitulacion di e prome 6 lunanan di gobernacion di gabinete Mike Eman II, cu apenas 6 luna pasa tabata papia di "bon trabou" pa awor ta papia di "crisis". Tambe lo trece padilanti e punto di bista di MEP. "Aruba den ultimo 6 luna a wordo maltrata, y esey ta causa nos hopi dolor.

Den e programa aki nos lo comparti un vision pa un Aruba miho. Aruba merece miho, abo merece miho" lider di MEP Evelyn Wever Croes a duna di conoce. No lubida e prome programa cu lo tuma luga awe diamars nochi 9.10 y lo wordo ripiti diaranson 30 di april 9.10 anochi na Canal 22.❑

Marlon Sneek (AVP);

Papa Obrero a wordo proclama santo

ORANJESTAD - Diadomingo 27 di april ultimo, apenas 9 aña despues di su morto, Iglesia Catolico a proclama Papa Huan Pablo II como Santo. San Huan Pablo II tabata un berdadero amigo di trahadonan. Su bida henter tabata marca pa acontecimento nan cu a fortifica su posicion encuanto e dignidad di e trahado y esaki a haci cu durante henter su pontificado, e no a cansa di haci e yamada tanto na trahadonan como na e dunadonan di trabou pa hunto construi un comunidad na unda e dignidad di cada individuo ta wordo respeta.

Tur esaki tabatin su inicio ya caba desde su hubentud. Karol Józef Wojtyła, kende despues lo bira Papa Huan Pablo II, mes tabata un obrero. Prome cu ela bira sacerdote ela traha den e minanan di kimica na Solvay Polania. E hecho aki a haci cu cariñosamente nan tabata yama e "Papa Obrero". Pa esey hopi no tabata considera cu e tabata un coincidencia ora cu na 2011 e la wordo beatifica ariba 1 di mei, dia di obrero.

Gran inspiracion

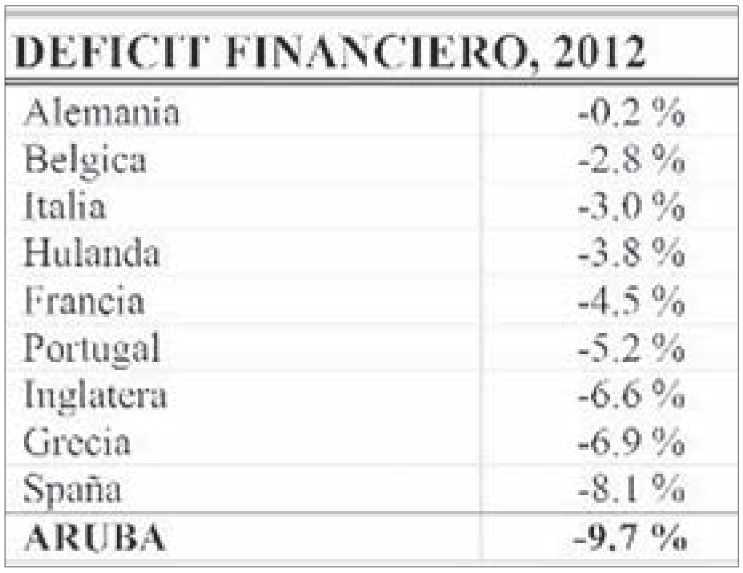
Ya como Papa, Papa Huan Pablo II a hunga un papel importante na su pais natal Polonia ariba e tereno laboral. Na inicio di su pontificado Polonia tabata bou di un regimen comunista. E Papa Polaco tabata di gran inspiracion pa e reconocimento di sindicatonan cu te na e momentonan ey no tabata wordo permiti door di e gobierno comunista. Na januari 1981 representantenan di e sindicato Solidaridad hunto cu nan lider Lech Walesa a haci un bishita di 3 dia na Vaticano. Durante e bishita aki Papa a insisti na e sindicato Solidaridad cu nan no mester ta solamente un movemento en contra di e gobierno comunista. Nan mester ofrece un alternativa positivo. E tabata en curasha nan "Bringa pa algo…." y no solamente contra algo. Ariba e ultimo dia di e bishita Papa a celebra misa hunto cu nan y den su predicashi e la urgi nan "Laga bo trabou ta un sirbishi na e dignidad humano, laga e eleva e hende, laga e eleva famianan, laga e eleva henter e pueblo."

Na september 1981 Papa Huan Pablo II a dedica un enciclica na e tema di trabou: Laborem Exercens (traduccion: Tocante Trabou Humano). Den e enciclica aki, mescos cu su antecesornan, e la ripiti e yamada pa reconoce e dignidad di tur trahado, pa nan wordo trata na un manera husto. Pero Papa Huan Pablo II a bay ainda mas leu cu su antecesornan. Ademas di e derecho na un salario husto y condicionnan safe na trabou, Papa a identifica 3 "derechonan di principio." 1. Trahadonan tin derecho ariba cuido medico, specialmente na momento di un accidente na trabou. E cuido aki mester ta pagabel of hasta gratis. 2. Trahadonan tin derecho ariba descanso. Esaki ta en cera un descanso semanal consistiendo en todo caso di diadomingo liber. Tambe nan tin derecho ariba vakantie. 3. Trahadonan tin derecho ariba seguro di pension y seguro di accidente na trabou. Den e enciclica aki Papa a ripiti e punto cu e la haci 9 luna anterior na e representantenan di e sindicato Solidaridad: Bringa pa algo y no solamente contra algo. "Bringa pa construi un comunidad." E lucha mester tin como meta husticia social y no mester ta un lucha sin mas of cu e meta di elimina oponentenan.

E palabranan di nos San Huan Pablo II ta mesun actual awe cu 34 aña pasa. Y cu motibo di su canonisacion y dia di obrero ta bale la pena ripiti nan: "Bringa pa algo y no solamente contra algo.❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP);

Gabinete Eman kier scapa cara door di tira culpa riba MEP



DEFICIT FINANCIERO, 2012	
Alemania	-0.2 %
Belgica	-2.8 %
Italia	-3.0 %
Hulanda	-3.8 %
Francia	-4.5 %
Portugal	-5.2 %
Inglatera	-6.6 %
Grecia	-6.9 %
Spaña	-8.1 %
ARUBA	**-9.7 %**

ORANJESTAD - Den e dianan aki cu e berdad ta sali na cla riba e mal maneho financiero hiba y e promesanan falso haci pa e exponentenan di Gabinete Eman, nos por ripara cu nan ta haciendo un esfuerso grandi pa scapa nan cara di berguensa door di tira culpa riba MEP.

E ta conoci cu debi na e mal maneho financiero di Gabinete Eman awe e financia publico di nos Pais ta pesimo y ta contando cu cifranan di deficit y debe nunca antes bisto segun Banco Central. Danki na e mal maneho aki, awe nos Pais ya a wordo degrada internacionalmente pa e companianan di rating Standard and Poors y Fitch. Pa no papia mes di e rapport devastador di IMF cu Gabinete Eman a purba tene scondi aña pasa. Pero e mas tristo ta cu e Pueblo di Aruba danki na e iresponsabilidad y incapacidad di e exponentenan di Gabinete Eman awe mester sufri bou medidanan severo cu ta limita e progreso di nos Pais. E ta lamentabel pa constata cu asina mes cu cifranan di Banco Central ta demostra cu ta Gabinete Eman ta esun a hinca nos den un abismo financiero, awe su mandatarionan y parlamentarionan kier core pa nan responsabilidad manera gran cobarde y ta busca tur forma pa culpa partido MEP pa nan erornan.

Incapacidad pa maneha cartera

Asina bo ta haya nos Minister Eman cu na final di cada speech of articulo di prensa kier baha su gal y tilda MEP pa su propio fracaso como gobernante ya cu su vision di gasta placa pa acomoda amigo y sponsor di campaña a resulta den un pobresa nunca antes bisto di e Pueblo di Aruba. Nos Minister De Meza bou guia di Minister Eman tambe a contribui na daña e stabilidad di nos financia publico te hibe na e extremo cu awe Hulanda ta pone condicionnan severo pa nos Pais por presta placa riba mercado internacional. Algo cu normalmente tabata un formalidad awe ta bira un discusion hasta den Tweede Kamer, ya cu ta teme cu e mal maneho financiero hiba na man di Gabinete Eman lo ta pone cara di Hulanda y Reino na berguensa. Pero e ex mandatario di finanzas aki cada bes kier tira culpa riba MEP pa su fracaso, sin realisa cu e cifranan 'on his watch' ta mustra su propio incapacidad pa maneha e cartera di e Pais aki. Sin laga afo nos Minister Oduber cu su defensa fofo pa tilda MEP di friends and family y di huurmento di tanchi y papa, siendo cu bou di su mesun wowonan fixmento grandi di amigonan y sponsornan di campaña ta tuma luga cu placa di Pueblo sin cu e ta bisa nada. Mira por ehempel e huur nan cu ta wordo paga pa acomoda Rietveld Academie na Aruba.

Dicon Minister Oduber no ta exigi pa nan keda cancela. Dicon e mandatario no tin curashi di publica e lista nobo di huur pa Pueblo por compara y saca su mesun conclusion si e la bira menos of mas? Pa no papia mes di es nan rond di e mandatario cu di un dia pa otro ta enrikece nan mes via dealnan cu gobierno. Eynan si tin silencio grandi, sin papia mes di e tenemento di man cu hendenan sentencia pa trafico di arma cu ta tira atraco y perhudica nos Pais, pero cu ta wordo yuda si cu placa di Pueblo. Acaso nos Minister Oduber su firma a wordo falsifica? Of esaki si ta haci dolor y pa esey no tin curashi pa papia di dje mescos cu Minister Eman no tin curashi pa papia di su tenemento di man cu Kico Gomez.

Esaki ta djis algun ehempel di e cobardia di nos mandatarionan pa bisa e berdad y admiti e eror cu nan a faya di maneha e financia publico na un manera responsabel na bienestar di nos Pueblo. Tildando y tirando culpa riba MEP no lo haci boso responsabilidad menos y tampoco no lo libra boso di e reproche di nos yiunan y nietonan pa a limita nan futuro danki na e mega debe cu boso a pone riba nan lomba. Sikiera pa respet pa nan cara mustra cu boso ta homber tambe pa admiti boso propio eror y no purba scapa cara manera un cobarde tirando culpa riba MEP.❑

PARTICIPACION

EN CONEXION CU DIA DI OBRERO

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.
BON DIA Aruba   Aruba TODAY
Weststraat 22, Oranjstad, Aruba Tel: 582 7800 - Fax: 582 7033 • Bankers: Aruba Bank 033266.8 Chamber of Commerce: 9738

Lo no ta riba mercado
Diahuebs 1 di Mei
Aviso pa diabierna 2 di Mei
mester ta entrega dia
Diaranson 30 di April
prome cu 4'or

Danki, Gerencia

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 22 april 2014, behorende bij EJ nr 3291 van 2013, is de heer PEDRO JACOBO LUYDENS, geboren in Aruba op 11 februari 1946 en wonende in Aruba, onder curatele gesteld met benoeming van de heer CERGIO MARIANO LUYDENS als curator.

De advocaat,
Mr R.C. Samuels

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Ki dia ta duna atencion na peliger di asbest na pos chikito

RESPETA
OS
IO!!!!

ORANJESTAD - Ya algun siman a pasa y gobierno no ta dunando atencion na e problematica di asbest na Pos Chikito.

Evelyn Wever Croes ta splica

Mientras tin habitantenan cu ya a bira malo, gobierno y WEB ta purba tene e problema serio aki scondi. Integrantenan di partido MEP a bishita e area na varios ocasion y a denuncia e violacion severo aki di parti di WEB, pero tambe di parti di gobierno cu no a tuma accion. Con bin Mike Eman no a bay cana den e bario ey en bes di bishita algun famia na Savaneta e siman aki.

Minister di enseñansa a faya

E aspecto mas serio di e problema aki ta e hecho cu muchanan di scol inocente a wordo exponi na peliger di asbest, y e maestronan cu ta labora na e scolnan na Pos Chikito. "Mi mes a mustra e minister di enseñansa e potretnan di e tubonan di asbest y con cerca nan ta di e scolnan durante di un reunion na Parlamento, pero e la bari e preocupacionnan for di mesa, bisando cu no tin peliger grandi y mester warda. Mi a mustra e minister potretnan di hendenan bisti tur na cover-all blanco full tapa ta traha banda di e scolnan, mientras e muchanan ta hunga den pauze. Tur hende sa cu na momento cu tin trabou di asbest ta tuma luga, scolnan den cercania mester wordo evacua. Pero segun e minister, por warda.

Ora nos a splica mayornan preocupa loke minister a contesta, nan reaccion tabata: Warda. Acaso si ta su yiunan ta wordo exponi na asbest tur dia, e lo a warda. Dicon yiu di otro hende si mester wordo trata diferente.

Mirando cu awor e bario a warda suficiente, nos ta spera cu minister tuma accion awor, y no warda riba WEB of otro minister.

Minister di ensenjansa tin un responsabilidad propio, y ta ora pa e cuminsa actua y protege e muchanan inocente aki, y ohala cu no ta laat", lider di MEP a duna di conoce.❑

Jeffrey Kelly (AVP)

Condicionnan pa admision Colegio Arubano

ORANJESTAD - Segun ultimo informacion nan ricibi nos por a compronde cu a lanta un comision Mavo Havo pa atende cu e caso di admision di alumnonan di Mavo 4 cu kier drenta Colegio Arubano. Nos por corda cu Colegio Arubano a dicidi di hisa nan condicionnan pa admision e aña escolar cu ta bini y cu esaki a causa basta preocupacion den nos comunidad. Comision di enseñansa den Parlamento a reuni cu decanonan, representantenan di SMOA y cu Minister di Enseñansa tocante e caso aki.

E combersacion nan aki a haci cu Colegio Arubano di su parti a tuma decision pa pospone e autorisacion di condicionnan pa admision cu siguiente aña escolar (2015).

Despues di varios combersacionnan a dicidi di lanta un comision Mavo Havo pa atende cu esaki. E comision cu a lanta ta consisti di un representante di cada school bestuur, esta di SKOA, SPCOA, DPS, SMOA, Colegio San Nicolas y un representante di Ministerio di Enseñansa cu ta encarga cu e guia di e comision.

E meta lo ta pa entre otro yega na condicionnan di admision responsabel y aceptabel. E comision a cuminsa reuni dos siman pasa y nos lo keda pendiente di e desaroyonan. Parlamentario Kelly ta spera cu e acuerdo cu yega na dje lo ta na bienestar di e alumnonan cu lo kier sigui nan trayectorio escolar na Colegio Arubano.❑

Capitalize on your strengths

YOUNG TAX PROFESSIONALS

EY
EY is a global leader in assurance, tax, transactions and advisory services. Our 175,000 people are united by our shared values, which inspire our people worldwide and guide them to do the right thing. Our commitment to quality is embedded in who we are and everything we do.

Exceptional Experiences
Recruiting, developing and retaining top talent is at the heart of our organization. We create a workplace that encourages collaboration and flexibility so the great people who form our teams can truly excel. From the moment you join us, we will give you real challenges and offer you great opportunities to develop your professional skills. Our reputation is based on creating outstanding professionals. And as you play your part, we play ours.

Our search: Tax Advisory Professionals
We are looking for young Professionals with a Master's Degree in Fiscal Law or Fiscal Economics with 0 to 3 years of relevant work experience. Your knowledge when starting in our team counts, but your character counts even more. You should have eye for detail, a lot of energy and enthusiasm to learn and grow, and – very important – you should be a team player who shares our unwavering commitment to quality.

Our offer
We will offer you excellent conditions of employment and great career opportunities.

Up for the challenge?
Please send an e-mail to our Human Resources Department at recruitment@an.ey.com

EY
Building a better
working world

© 2014 EYGM Limited. All Rights Reserved.

MAN ta di opinion:

Mester tin ley y areglo cu ta garantisa proteccion di trahado

WILLEMSTAD – Gobierno y parlamento mester percura pa e leynan y areglonan cu ta garantisa e trahado su proteccion riba trabou decente, riba salarionan adecua, riba garantia di pensioen, riba seguro pa cuido medico etc. Asina partido MAN ta bisa relaciona cu Dia Internacional di Trabou diahuebs awor. Partido MAN tambe ke para keto na e ocasion aki, siendo un partido Socialista democratico y den cua ideologia labor y derecho riba labor ta un di e principionan principal. Presidente di e partido Giovanni Atalita ta bisa cu como partido MAN ta di opinion cu un hende mester por satisface su necesidadnan basico, a base di traha y haya un salario pa e trabou.

'Di modo cu ta cen honesto ta drenta e cas y famia y muchanan ta lanta mira cu ta a base dje hecho cu mama y tata ta bay traha, tin entrada. Ademas, den trabou un hende por sigui desaroya su mes, e por organisa su mes den sindicato y asina e ta pertenece na grupo o organisacion. como pais decente Corsou ta para pa e trahado tin derecho di organisa su mes. Pero tambe y esaki ta hopi principal, cu den nos pais tin leinan cu ta proteha e trahado y su derecho riba trabou decente. Gobierno y parlamento mester percura pa e leynan y areglonan cu ta garantisa e trahado su proteccion riba trabou decente, riba salarionan adecua, riba garantia di pensioen, riba seguro pa cuido medico etc.".

Mas aleu Atalita a comenta cu desempleo ta stroba formacion y desaroyo di un pais. "E aña aki ta importante pa nos para keto na e cantidad di desempleadonan cu tin den nos pais. Y nos tambe ta preocupa. Pasobra ora tin un cantidad grandi di hende desemplea y particularmente hoben, esaki ta crea un pais den cua grupo grandi di nos poblacion no tin speransa mas. Nan no tin speransa di por bay pertenece na e clase di trahado cu ta traha, gana su pan, cria su yiunan, forma su hogar etc. Anto e ora ey nan ta cuminsa sinti nan outcast.

Nan ta kere cu comunidad no ke nan, cu comunidad no mester di nan. Y asina poco poco nan ta sinti cu comunidad no ta pa nan, cu nan no ta forma parti di e comunidad. Esaki ta algo cu nos como comunidad mester evita na tur sorto di forma. Nos comunidad mester cuminsa funciona y organisa nos mes di tal forma, cu nos ta duna esunnan desemplea e pensamento cu nos ta zorg pa nan. cu comunidad ke pa nan ta acerca, pa nan ta parti di comunidad. Y esaki ta un tarea di gobierno. Nos no ta bisa cu gobierno mester duna hende trabou, pero gobierno mester trece posibilidat pa negoshinan por tuma mas hende na trabou. Y ta tarea di gobierno tambe pa bin cu proyectonan caminda ta entrena esunnan desemplea, pa duna nan mas perspectiva pa trabou".

Atalita a bisa cu Gobierno tin un tarea den e desaroyonan. "Dia 1 di mei, ta e iniciativanan ey nos kier tende. Nos kier tende con gobierno ta mira seriedad di e situacion y buta tur stakeholders hunto, pa bin cu un plan pa Corsou. Na Corsou nos tin hopi hende cu por duna un man, p.e. nos comerciantenan, nos sindicatonan, nos profesionalnan etc. Nos ta pidi gobierno pa laga tur orguyo falso un banda, uza tur bon ideanan cu tin maske nan ta bin di hendenan cu no ta forma parti di e gobierno actual. Reconoce cu e situacion ta alarmante. Y buta tur orguyo falso un banda y ban traha pa scapa generacionnan di nos pais". Finalmente Partido MAN ta desea nos pueblo trahado pabien riba Dia di Obrero. "Laga e dia aki ta un di reflexion, di modo cu nos por buta man pa Corsou y nos poblacion bay dilanti", asina Atalita ta bisa.❏

E grupo cu tabata asina pega, a kibra for di otro:

Drama di Apeldoorn a destrui Expresion Cultural por completo

WILLEMSTAD - E grupo di baile cu a coy asina tanto fama na Hulanda Expresion Cultural, a stop di existi. Na 2010, algo mas cu 1 aña despues di e tragedia cu e grupo durante celebracion di Aña La Reina, e grupo a pone punto final na su actividadnan.

Es mas: e laso fuerte cu tabata tene e miembronan di e grupo hunto como un famia, ya no t'ey mas, como consecuencia di loke a sosode, cu a costa bida di e miembro prominente Wilfrido Plantijn.

Mañan 30 di april 2014 ta cumpli net 5 aña cu e drama a tuma luga. E homber Karst Tates di 38 aña di edad, a core drenta cu 100 kilometer pa ora e multitud cu tabata festehando, cu su Suzuki Swift blauw scur, den un aparente intento pa comete un atentado riba Famia Real. E no a yega asina leu: su auto a dal contra e monumento 'De Naald, pero no despues di a ocasiona un tragedia cu entre otro miembronan di Expresion Cultural.

Resultado: 6 morto, cu tabata 3 hende muhe, dos hende homber y e homber Karst Tates mes.

Kico oficialmente tabata motibo pa su actuacion lo keda un misterio, paso no obstante cu a transporte pa hospital, el a fayece na e heridanan grave cu e la sufri. Polis no a logra interog'e.

Ironia ta cu Expresion Cultural no tin custumber di celebra Aña La Reina en grande. De facto, dia 30 di april 2009 tabata un excepcion, asina un articulo extenso cu a sali den e corant Algemeen Dagblad ta informa.

E miembronan di Expresion Cultural ta na Apeldoorn den cuadro di un presentacion pa Reina Beatrix e tempo ey.

Sinembargo no a yega asina leu: e homber, cu su accion a cambia bida di hopi hende profundamente.

Tres miembro di e grupo a resulta gravemente herida, un miembro a perde su bida den e drama aki.

Di acuerdo cu e autornan di e articulo Tonny van der Mee y Luuk Kortekaas, e miembronan di e grupo a trata di comparti nan dolor y sufrimento, pero 5 aña despues sinembargo a ki for di otro.

Ixora Leal di 41 aña kende ta miembro di e grupo, tirando un bista bek ta relata e situacion hororoso cu e la pasa aden. El a bisa cu ki ora cu ta haci friu, e tin dolor den su rudia y na altura di su heup.

El a siña subi trapi atrobe: den cuminsamento ta pia pa pia esey tabata bay. Pero hecho ta, cu e lo no por cana distancia largo nunca mas.

El a sigui conta cu tur dia e ta corda Apeldoorn.

"Den mi bida tabatin un periodo prome cu Apeldoorn i tabatin un periodo despues di Apeldoorn. Tur cos a cambia despues di e dia scur ey. Nada ta igual mas", segun el a bisa.

El a sigui conta, cu riba e dia ey, e 9 miembronan di e grupo a sali hunto pa bay Apeldoorn: Ixora cu su ruman muhe O'Neilla, nan dos yiu muhe, e rumannan Michael y Marlon Ricardo, Rudsel Haddocks, Richel Monte y Wilfrido Plantijn.

"Aunke mi no ta gusta bay caminda tin hopi hende, caminda ta druk, mi tabata dispuesto pa haci un excepcion pa La Reina. Tabata hopi dushi pa nos tur biaha hunto. Nos tabata hopi pega na otro. Tabata manera un famia completo. E dia tabata pinta di bira un dia fantastico,"Ixora Leal ta corda.

E grupo a biaha cu un trailer y na momento cu nan a yega pega cu Paleis Het Loo. Yegando ey, nan a tende cu e famia real ta acercando.

E tabata para banda di su ruman muhe y dilanti Wilfrido Plantijn, ora Karst Tates a pasa cu un velocidad halto y drenta publico, den un intento pa dal contra e bus den cual e pareha real tabata pasando.

"Tur loke mi a tende ta un gritamento histerico. Despues un nubia preto. Segun mi, mi a bula bay den laira, aunke mi no ta corda mas kico exactamente a sosode. Mi sa cu na dado momento mi tabata consciente di ta drumi riba asfalt. Anto mi no tabata sinti mi pianan mas. Mi yiu tabata blo grita, mama, mama, bo pianan. Mi ta corda cu mi a bis'e: hasta si mi no tin mi pianan mas, mi ta sigui biba pa boso", e miembro aki di Expresion Cultural ta corda di a bisa e ora ey.

El a conta cu el a mira su ruman muhe drumi un tiki mas leu. Djis despues el a tende e ruman ta keha. Un tiki mas leu tabatin Wilfrido Plantijn. E si no tabata move mas.

E fotografo Pim Ras di e corant AD a saca un potret di Ixora Leal drumi riba asfalt cu su yiu ta tene su man. Un agente policial tabata banda di nan.

Ixora Leal a laga haci e potret grandi. Mi a haya e potret aki masha bunita, el a agrega. E la bisa cu e no tin problema pa papia di e episodio aki den su bida. E tragedia a dal Expresion Cultural masha duro mes.

Ixora Leal a kibra su heup y un pia. Su ruman muhe O'Neiila di 40 aña a resulta den coma y a kibra su pianan na mas cu un caminda.

Rudsel Haddock a kibra pia y a kibra un wervel na su garganta. Su man robes a resulta parcialmente lam.

Marlon y Michael Ricardo tabatin un tiki mas suerte. Nan tur dos a sufri herida leve so: uno na su pia, e otro na su schouder y lomba.

Di ey, ta cuminsa e proceso largo di revalidacion, cada un na su manera, pero tur cu e mesun problemanan mental. Na nan manera, a purba pone e pida-pidanan di nan bida hunto atrobe.

Den e di dos parti di aña 2010, Expresion Cultural a stop di existi, algo mas cu un aña despues di e suceso di Apeldoorn.

"Mi a ripara na cosnan chikito cu mi compañeronan no tabatin gana mas di sigui,"segun Ixora Leal.

Anto asina e grupo ta laga otro los, cada un ta coy nan mes caminda.

E rumannan Michael y Marlon Ricardo hasta ta dicidi di laga Hulanda nan tras. Nan dos ta bin biba bek Corsou, afecta pa e tragedia.

Ixora Leal no ta mira su ruman muhe O'Neilla mas. O'Neilla ta biba na Almère, apenas 10 minuut for di Ixora. Pero e laso, simplemente no t'ey mas.❏

CLASIFICADO

Servicio

Bo mester di e prome permiso di estadia y bo no tin firma? nos ta busca firma y tambe haci pakete di visa y tur tramitenan di permiso legal. Oficinanan ta na Kerkstraat 10A y Verietstraat 17.
call 562-0743 / 583-8038 / 585-8032
201745

Servicio

Auto Bieu
nos ta piki tur sorto di auto bieu, completamente GRATIS tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, wasmashin, fridge, etc.
Yama nos na
Telf: 561-4297 /592-5766
201594

Minister di Salud Publico Ben Whiteman:

“Jan Huurman no tabata prome escogencia di gobierno”

WILLEMSTAD - gobierno di Corsou a pone aviso pa busca un inspector general di salud publico aki na Corsou. Niun medico no a reacciona riba e aviso. gobierno a laga pone aviso na Aruba. E no a haya reaccion. El a pone aviso na Hulanda, mesun cos. A pone aviso na Surinam, tabata mesun cos.

E ora ey gobierno a acerca inspeccion di salud di Hulanda cu e peticion pa yuda Corsou riba e tereno aki.

inspeccion di Hulanda tambe tabata den problema e tempo ey, pero a haya sinembargo algun candidato cu tabata dispuesto pa bin traha aki. Pero despues di tempo a resulta cu e candidatonan aki a informa di tabatin otro compromiso.

“Corsou a pidi – den su desesperacion – pa Hulanda subi mercado liber y busca un hende cu por bin yuda nos.

Ta den e cuadro ey, Corsou a haya inspector Jan Huurman pa traha temporalmente como inspector General di Salud Publico.

Huurman no tabata e miho escogencia di gobierno. Huurman tabata e inspector cu mi a haya.

E mercado e tempo ey tabata masha negativo”, minister di Salud Publico Ben Whiteman a declara ayera den sala di parlamento.

Comision Central di parlamento a reuni ayera riba e situacion di salud publico na Corsou, specificamente riba inspeccion di salud di parti di gobierno riba nos isla.

Minister Ben Whiteman a duna un splicacion extenso con henter e structura di inspeccion di salud publico ta funciona. inspeccion di salud ta parti di e ministerio di Salud Publico, Medio Ambiente i Naturalesa.

Bou di e inspector General di Salud Publico tin varios inspector di salud.

E inspector general di salud publico ta funciona basicamente independiente di gobierno. Minister di Salud Publico por duna instruccion, pero di caracter general, Whiteman a splica.

E inspector General di Salud Publico ta funciona igual: e por duna instruccion di caracter general na e inspector cu ta cay bou di dje.

Den caso di Huurman, ta un hecho cu e no tin experencia clinico, o sea nunca el a traha pa wak pashent.

Huurman a studia, gradua pa posicion su mes como consehero riba mercado. Naturalmente cu como medico e ta compronde e cosnan, pero e no tin experencia den e trabou mes.

cos tabata bayendo bon den cuminsamento, paso e tabata acepta guia di experto.

“Pero un dado momento e la haya ta bon, pa no scucha otro mas, anto haciendo uzo di su posicion basicamente independiente di gobierno, el a start un roadshow, el a cuminsa manda tur cos den prensa. P’esey mi ta bisa, mesun cos cu el a haci cosnan bon, el a comete barbaridadnan tambe. Un dado momento cosnan no por a wordo mantene mas.

Pesar di esey, no a core cu Huurman tampoco. El a cuminsa funciona cu un contract di 4 luna, despues a larga e contract aki cu 3 luna mas y ta despues cu e contract a caba, el a bay”, minister Whiteman a declara.

El a enfatisa cu niun ora so tabata intencion di gobierno pa traha cu e construccion di contract. E mesun cos a conta tambe pa otronan cu a bin despues, entre otro inspector Mourillon.

El a añadi, cu gobierno ta consciente cu pa bo haya un inspeccion na nivel, mester tin un candidato permanente.

“No ta pasobra bo ta un bon medico, ta haci bo un bon inspector. Pa bo laga un hende asina bay curso pa caba di forma su mes, pa bo inverti den un hende asina, bo mester di un candidato permanente”, di acuerdo cu minister Ben Whiteman den parlamento ayera.❑

Maske economia ta bayendo bon:

Debe nacional di Hulanda a crece cu 16 biyon den 2013

DEN HAAG - Mientras cu Hulanda tin critica constante riba maneho financiero di e islanan cu antes tabata forma Antia, mientras cu te awe, despues cu a pone e medida di instruccion na 2012 riba gobernacion di Corsou y a quitte bek na principio di e aña aki despues cu Corsou a cumpli cu tur e condicionnan pa haci esey, mientras cu no obstante, un parlamentario di Tweede Kamer manera André Bosman (VVD) siman pasa ainda ta cuestiona e hecho cu si Corsou tin mag di subi mercado di capital pa fia placa (un decision cu e propio Colegio pa Supervision financiero (CFT) a duna luz berde p‘e, e situacion di Hulanda mes mester ta motibo di preocupacion pa mundo politico Hulandes.

E debe nacional di Hulanda aña pasa 2013 a crece cu 16 mil miyon euro. Esaki ta ekivalente na casi 2 miyon euro pa ora.

E cifranan aki a sali a base di un publicacion di Eurostat di paisnan di Union Europeo cu nan a haci ayera.

Notabel ta, cu e desaroyo negativo aki ta tumando luga memey di indicacion cu economia poco poco ta bayendo bon atrobe. Pa fin di aña 2013, e debe di Hulanda tabata 443 mil miyon euro, cu ta bon pa mas o menos 30 mil euro pa cada habitante. Compara cu 2010, e debe a crece cu un 70 mil miyon euro.❑

PAR ta lansa pregunta na minister riba bentana di edificionan di gobierno

WILLEMSTAD – Partido PAR a lansa preguntanan na minister Earl Balborda relaciona cu benta di edificionan di gobierno.

Den un carta pa e minister, lider di PAR Zita Jesus-Leito ta bisa cu na e momentonan aki tin diferente edificio di gobierno para bashi mientras cu ta pagando huur pa nan tur luna. “Nos a haya un lista di e edificionan aki den e rapport di SOAB cu nos a trata den reunion publico na 2012. Tambe nos a compronde cu gobierno tin intencion di bende un of mas di su edificionan manera Landhuis Sorsaca”, asina e carta ta bisa.

AQ base di e desaroyonan aki, e parlamentario a lansa un serie di pregunta den direccion di e minister.

1. Gobierno a duna di conoce cu e tin intencion di bende Landhuis Sorsaca. Tin mas propiedad cu gobierno kier bende?
2. Minister por manda un specificacion di e propiedadnan aki?
3. Gobierno por duna e motibonan pa bendemento di (cada un di) su propiedad (nan)?
4. Ken ta encarga actualmente cu mantencion di gobierno su edificionan?
5. Gobierno ta contento cu e manera cu e mantencion di su propiedadnan ta wordo haci?
6. Segun “Landsverordening Domaniale gronden”, articulo 3, insiso 1, bendemento di propiedadnan di gobierno cu ta bal mas cu f 50.000,-- solamente por tuma luga den un findishi i cu aprobacion duna den un Landsverordening.
   a. Gobierno ta laga balota cada propiedad cu e ke bende? Di ki manera gobierno ta bay scoge taxateur?
   b. Den e Landsverordening di aprobacion gobierno ta bay menciona e prijs minimo cu e kier haya pa e propiedad? Bou di cua condicionnan gobierno ta bay bende su propiedadnan? Nan ta wordo menciona den e Landsverordening di aprobacion ?
   c. Con gobierno ta bay scoge e notario cu ta encarga cu e findishi?
7. Con e fondonan cu benta di propiedadnan ta genera, lo wordo uza? gobierno ta bay reservanan pa mantencion di su otro propiedadnan?
8. Lv. Domaniale gronden, articulo 11, insiso 2 ta stipula lo siguiente: “Eenmaal ‘s jaars uiterlijk op de 31ste maart, doet de Minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke planning aan de Staten van Curaçao schriftelijk verslag met betrekking tot de uitgifte in eigendom en het beheer van de domaniale gronden en andere domaniale rechten in het afgelopen jaar”.

Finalmente e parlamentario di PAR ta remarca, cu parlamento nunca a haya e relatonan di 2011 te cu 2013. Minister por informa nos pakico e no a cumpli cu locual ta stipula den ley? Ki dia Staten por spera di ricibi e relatonan di 2011 te cu 2013?❑

BON DIA Arub
TIRA BO SUSHI DEN BARI, TENE ARUBA LIMPI...

BON DIA Aruba

Un cas mas na candela

WILLEMSTAD – Un otro candela a destrui un cas den oranan di ayera nochi den Nikibokoweg na Sta. Helena. Bon trabou di Brandweer a preveni cu e candela a pasa pa otro casnan. E cas no tabata habita. Ta di tantisimo candela cu tabatin den ultimo dianan, producto di e tempo seco cu nos tin.

Algun di e candelanan sinembargo tin impresion cu nan ta cendi intencionalmente. E caso ta bou investigacion.❏

Bond di Polis ta reclama actitud di minister Navarro

"Trayecto na polis a pone cu tin scarsedad enorme di polis"

WILLEMSTAD – E proyecto cu a lansa recientemente pa mehora Cuerpo di Polis, ta produciendo mas mecha cu sebo. Esey ta opinion di e sindicato NAPB cu a lansa critica fuerte riba e manera cu cosnan ta bayendo y tambe riba rol di minister Nelson Navarro den e totalidad.

"Mientras Pueblo di Corsou ta pasando den scual, Minister no a mira e urgencia pa sinta na mesa cu sindicatonan. No ta un secreto publico cu tur dia di nobo nos comunidad di Corsou ta pasando den un crisis pa loke ta trata e ola di criminalidad cu ta asotando nos dushi isla, sin cu Minister di Husticia ke presenta un plan concreto con e ta pensa pa contra aresta e ola di criminalidad. Banda di esaki tambe nos mester constata, cu e trayecto di voorlopige plaatsing cu a wordo institui den nos Cuerpo Policial no a yuda drecha e situacion. Es mas, a haci e situacion mas pio di loke e tabata", asina presidente di e sindicato Ronaldo Abrahams ta bisa. Abrahams ta bisa, cu ta tur dia di nobo nos comunidad mester wordo confronta cu un scarsedad enorme di polis den tanto warda di den dia, esun atardi y pa no papia mes den e oranan di anochi. "Banda di esey Mando Policial ta tuma decisionnan adhoc cu ta bay completamente contra di e palabracionnan haci den e reunionnan cu sindicatonan.

E team di maneho y tambe e team di cambio a empeora e situacion mas ainda. Ta un maneho di futbol di panico ta ser hunga den Cuerpo Policial y no tin un maneho structural con ta trece solucionnan pa e tantisimo problemanan cu tin actualmente den nos Cuerpo Policial. Banda di esey nos a bin ta compronde di nos miembronan cu tin un guera friu entre e miembronan di e team di Maneho y esunnan di e team di cambio cua sigur no ta contribui na un maneho na drechi. Ta bon pa menciona, cu door di e maneho robes cu ta wordo hiba den Cuerpo Policial ta trece mas tanto frustracion y tambe desconfiansa bou di e miembronan di Cuerpo Policial. Nos di N.A.P.B., mirando e desaroyonan negativo aki a acerca e manager di cambio di Cuerpo Policial pa por bin un reunion entre e team di maneho, team di cambio y tambe e sindicatonan pa siman pasa diabierna pa nos por sinta papia over di e ultimo desaroyonan den nos Cuerpo Policial y bin cu posibel solucionnan. Pero di parti e manager di cambio, nos mester a compronde, cu ni e team di Maneho y e team di cambio no tabata completo pa a tene e reunion siman pasa diabierna, loke cu nos ta lamenta energicamente. Nos ta lamenta esaki, paso no ta prome biaha cu sindicatonan ta reunion sin cu e team di maneho of e team di cambio ta completo. Siman pasa diabierna den oranan di mainta e tres sindicatonan cu tin representacion den Cuerpo Policial a sinta hunto y a tuma e decision pa manda un carta pa nos Minister di Husticia den cua nos ta pidi'e un reunion urgente en todo caso prome cu diamars 29 di april, pa nos por atende e situacion actual den Cuerpo Policial.

Pero lamentablemente nos mester constata, cu Minister di Husticia a demostra un biaha mas cu e no tin e desaroyonan negativo den nos Cuerpo Policial ni e siguridad di Pueblo di Corsou na pecho, ya cu el a informa nos pa via di su secretaria cu ta te diamars 6 di mei 2014 e por duna sindicatonan e espacio di por sinta na mesa. cua nos di N.A.P.B. ta cuestiona den un forma hopi severo. Un apelacion hopi fuerte ta bay na nos Minister di Husticia, pa asumi su responsabilidad y sinta na mesa mas pronto cu ta posibel cu e sindicatonan, ya asina nos por bin cu solucionnan manera semper pa e situacion confuso cu ta existi den nos Cuerpo Policial. Por lo tanto e como titular di Husticia lo keda e unico responsabel pa cualkier situacion cu surgi pa motibo di e mal maneho aki", asina e sindicato ta bisa.❏

OM Boneiro lo dicidi cu tur probabilidad:

Lo apela sentencia contra Booi y Elhage pa caso Zambezi

KRALENDIJK - Ministerio Publico na Boneiro a anuncia, cu e ta bay apelacion cu e sentencia den e caso Zambezi. Ta trata di e caso contra e politiconan Ramonsito Booi y Burney Elhage. OM no a tuma un decision definitivo ainda, pero a reserva e derecho pa apela. T' asina cu OM mester dicidi den 2 siman di tempo si e ta apela. Como cu e kier a sigura e derecho ey, e la cuminsa cu anuncia esey. E decision mes lo cay den e proximo 3 simannan. T'asina cu corte na Boneiro dia 15 di april ultimo a absolve ex politico Ramonsito Booi, ex politico Burney Elhage y su señora Ginia Elhage di tur acusacion di fraude y labamento di placa. Anteriormente, corte di apelacion a absolve e politiconan aki caba di e acusacion di corupcion. Por persigui Ramonsito Booi y Burney Elhage y señora, pero pa labamento di placa y falsificacion di documento, no pa corupcion administrativo, di acuerdo cu corte den luna di december aña pasa den continuacion di tratamento di e caso penal contra e dos politiconan aki di partido UPB na Boneiro. Awor e dos ultimo acusacionnan aki tambe a cay, pues e trio ta liber di tur acusacion. E prome indicacion ta mustra cu e caso porfin a yega su final, pero cu e probabel chens cu Ministerio Publico lo apela e sentencia, esey ainda ta un pregunta. Ta trata di e caso di mas grandi cu a yega di sosode na Boneiro, den cua ta sospecha un politico di a comete actonan ilicito. Dia 25 di november aña pasa a trata e caso aki pa prome biaha. Na e ocasion ey, abogado Geert Jan Knoops, kende ta defende e politiconan Ramonsito Booi y Burney Elhage y su casa Ginia Elhage-Cicilia, a insisti cu husticia no tin base mas pa sigui cu e caso di Ministerio Publico contra e politiconan menciona pa corupcion, un caso cu tin varios aña andando.

Despues cu a cera e caso na 2010, no tabata tin mag di habri e caso atrobe na 2011, Knoops a sostene durante tratamento di e caso, caso cu a bira conoci como caso Zambezi. Booi y Elhage ta dos politico prominente di e partido UPB cu durante hopi aña a hunga un rol prominente den bida politico na Boneiro. Booi, como lider politico di e partido menciona y Elhage den su funcion di minister di Asunto Economico den gobierno di Antia. E caso a haya un dimension extra dor di publicacion den e corant NRC Handelsblad, denunciando cu servicio di inteligencia a spiona politiconan di Boneiro durante varios aña prome cu a desmantela Antia. E caso Zambezi a cuminsa na 2009, cu varios entrada hudicial, entre otro na cas di Ramonsito Booi y cas di Burney Elhage. Un hues di investigacion a determina despues, cu prome cu dia 1 di november 2010, Ministerio Publico mester stop cu e investigacion. Knoops a bisa, cu despues di esey, no tabatin base huridico mas pa sigui cu e investigacion, pero corte a concede den 2011 un grupo local na Boneiro sinembargo den nan peticion pa sigui cu e investigacion. hues sinembargo a bari e argumento aki, cu continuacion di e caso lo no tin base legal, completamente for di mesa.

Corte, dia 15 di april ultimo a absolve e politiconan aki di tur acusacion. Segun Geert Jan Knoops, e sentencia huridicamente y de factor ta completamente correcto, si considera e prueba hopi speculativo cu Ministerio Publico a bin dilanti cun'e y e documentacion cu tabata hopi sugestivo, te cu el a cay na tension di husticia Hulandes. Segun e abogado, e pareha Elhage y Booi ta mira e sentencia como un sorto di rehabilitacion. ❏

Carubbian Festival
A·R·U·B·A

Where Aruba's culture becomes a total caribbean experience

ARUBA
aruba.com

The Carubbian Festival: Aruba's Carnival experience every week of the year!

Most visitors don't have the opportunity to experience Aruba's cultural highlight of the year—Carnival (or, as we call it here, Carnaval). But now you can discover the colorful spirit of Aruba's Carnival every Thursday evening at the Carubbian Festival. Situated on the island's southern tip in the heart of San Nicolas where Caribbean and Aruban cultures meet, the Carubbian Festival brings Carnival to life with live Calypso and Soca music, a parade of glittery dancers showcasing many of our past Carnival's gorgeous costumes, festive brass bands, stilt walkers, handicrafts, and traditional homemade cuisine of the Caribbean region.

We encourage you to spend an evening with the locals, and enjoy a taste of our culture at the Carubbian Festival. It's also a great family or group activity!

TICKETS AVAILABLE AT EVERY
De Palm Tours
DESK AT
YOUR
HOTEL

EVERY
THURSDAY
6:00pm-10:00pm

facebook

Package includes:

- Round-trip transportation from your hotel
- Entrance to the festival
- Dinner and beverages
- Entertainment – Carnival show, live music, and more
- A commemorative carnival mask

Price : $64 per person. $32 children 12 years and under.
Where : Main-Street San Nicolas
When : Thursdays from 6 pm to 10 pm

Information: visit your guest services desk in your hotel for more information and tickets.

The Carubbian Festival is an initiative of the Ministry of Tourism, Transportation, Primary Sector and Culture. Operated by the Carubbian Foundation.

MERCEDES-BENZ RECALLS 253,000 C-CLASS CARS FOR FIRE HAZARD

© 2014 The New York Times

Following an investigation by the National Highway Traffic Safety Administration, Mercedes-Benz is recalling about 253,000 C-Class cars from the 2008-11 model years because the taillights could fail, according to a report the automaker posted Tuesday on the safety agency's website.

The recall comes about 27 months after Mercedes determined the cause of the problem and made a manufacturing change for replacement parts but did not recall the vehicles, according to the report.

The models affected by the recall are the C300; C300 4Matic; C350 and C63 AMG.

Mercedes said oxidation on a ground pin connector could cause the rear taillights to dim or fail completely. The automaker told the NHTSA that it was not aware of any accidents or injuries related to the problem. But the agency has said it received reports of five trunk fires stemming from the defect.

Mercedes said it received its first complaints in 2009, but didn't learn the cause of the lighting failures until December 2011. In January 2012, the automaker made a manufacturing change to replacement parts.

In July 2013, the agency began investigating after receiving complaints from 21 owners, some of whom reported scorch marks or small fires inside the trunk. One of the owners said he stopped driving when the warning lights indicated his taillights were not functioning. "Pulled over and opened trunk. Trunk was filled with smoke and burning plastic smell. Visual flame - small - on ground wire."

Another owner complained that Mercedes refused to repair the problem for free. "This is a safety problem and should be covered no matter what. I have found that this is a common problem with these cars and yet there are no recalls," he told the agency.

The investigation ultimately found 402 complaints from owners, the five reports of small trunk fires and nearly 24,000 warranty claims the automaker said "may relate" to the problem.

NBA BARS CLIPPERS OWNER DONALD STERLING FOR LIFE

2014 The New York Times

Donald Sterling, the longtime owner of the Los Angeles Clippers, was barred from the NBA for life and may be forced to sell the team for making racist remarks, the league commissioner,

Adam Silver, announced Tuesday. Silver said Sterling would be barred from any contact with his team and the league and that he would be fined $2.5 million, the maximum allowed by the league's constitution.

"The views expressed by Mr. Sterling are deeply offensive and harmful," the commissioner said. "We stand together in condemning Mr. Sterling's views. They simply have no place in the NBA."

The commissioner said Sterling, in an interview, had admitted to him that the racist remarks on a recording released last week by the website TMZ were his. He said he would "do everything in my power" to see that Sterling was forced to sell the Clippers. "I fully expect to get the support I need to remove him," Silver said.

Before the announcement, Silver said, he discussed the decision with coach Doc Rivers and guard Chris Paul of the Clippers. "I believe the players will be satisfied with the decision," Silver said.

The commissioner's announcement came at the conclusion of the league's investigation, which started over the weekend after the recording was released and news of it spread. The ensuing outrage put tremendous pressure on Silver to act decisively.

After the announcement, the immediate reaction from players and owners supported Silver's decision. James L. Dolan, the owner of the Knicks, was among those releasing statements.

"This behavior has no place in basketball, or anywhere else," Dolan said in a statement. "We as a league must stand together in condemning this ignorance."

The process of forcing a sale will begin immediately, Silver said, first working through the league's advisory finance committee. The board of governors will make the final decision, which would require approval of three-quarters of the 30 team owners.

Sterling has not made any public comments or released a statement since the penalties were announced. Silver said Sterling expressed no remorse about the sentiments in the recording during his interview with the league.

Sterling's remarks were believed to be recorded by a woman identified as V. Stiviano, who has regularly been seen with him. In the recording, he asks her not to associate with black people and not to bring black people to Clippers games, and criticizes her for posing for photographs with black men, including Magic Johnson.❑

BON DIA Aruba

Nos ta felicita tur Obrero

riba Dia Internation di Labor.

Rene Bernabela

Dia di obrero, enberdad ta un dia pa celebra?

ORANJESTAD - Den coneccion cu dia di obrero cu ta diahuebs awo dia 1 di mei a purba tuma contacto cu diferente sindicato pa haya sa nan pensamento encuanto con e derecho di e trahado ta wordo respeta. Tambe a haci e pregunta di kico ta di opinion cu ainda mester traha riba dje pa mehora. den cual Sr. Rene Bernabela presidente di sindicato TOPA a bisa cu no tin mucho pa celebra.

Den un entrevista cu Sr. bernabela ela bisa Bon Dia Aruba cu ainda mester traha rba e derecho como trahado. Segun Sr. Bernabela mas y mas e ta mira cu doñonan di trabou ta purba minimalisa e derecho di trahadonan cual ta pone cu e sindicatonan cada biaha tin di bringa mas duro pa e derecho di e trahado.

Locual cu Sr. Bernabela kier logra ta cu sindicatonan di henter Caribe un dia por uni hunto pa sigi traha riba hiba e derechonan di e trahado. Y ariba e dia di obrero su mensahe ta pa tur hende tuma un tempo reflecciona ariba tur locual cu ta pasando na trabou y riba Aruba e temporada aki. Y pa cada persona riba su mes saca conclusion di si ta ta pensa cu e derechonan stipula enberdad ta wordo aplica den practica.❑

Prosperidad di nos economia ta danki na e poder y determinacion di nos forsa laboral.

Feliz dia di Obrero na nos comunidad trahado. Danki pa bo dedicacion.

Feliz Dia di Obrero!

®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.

RBC Royal Bank

Seminario di MEP riba Dia di Obrero

FELIZ DIA DI OBRERO
Seminario sindicalismo y bon gobernacion
Fecha 1 Mei 2014 Ora 10.30 am-1:00 pm Lugar Divi Phoenix

ORANJESTAD - Partido MEP hunto ci Fundacion Cesar Terzano ta organisa un seminario 'Sindicalismo y bon gobernacion'.

E partido ta bisa cu nan ta haya e derechonan di clase trahado hopi importante y como partido social democrata, nan ta keda brinda pa un miho situacion. E seminario lo tuma luga dia 1 di mei di 10' or y mey di mainta pa 1'or di atardi na Divi Phoenix (Ballroom). E oradornan ta parlamentario di MEP, Ady Thijsen cu lo elabora riba leynan laboral; presidente di sindicato FTA, Rudy Geerman y Errol Cova, sindicalista y politico na Corsou.❑

Celebracion di Dia di Obrero no tur caminda igual

ORANJESTAD - E origen di celebracion di Dia di Obrero por wordo relaciona cu e celebracion di 1 di mei na Merca. Na 1885 trahadonan a duna e dunadonan di trabou un ultimatum pa forsa nan di implementa un maximo di ocho ora di trabou pa dia entrante di 1 mei 1886.

E tempo ey nan a scoge pe fecha aki pasobra tradicionalmente esaki tabata e dia unda na Merca nan tabata renoba contractnan laboral. Ironicamente nan a celebra 'Labour Day' solamente un biaha realmente riba 1 di mei. Pasobra e dunadonan di trabou no a cumpli cu e ultimatum y na e ciudad Chicago mayoria di e trahadonan a subi caya pa manifesta. E manifestacion aki a termina den algo menos agradabel, un disturbio violento como consecuencia cu diferente hende a muri. Pa evita cu e violencia lo ripiti, e presidente di Merca a dicidi despues pa hala e fecha di celebracion di Dia di Obrero pa e prome dialuna di september.

Excepcion

Pues mundialmente e dia aki no ta wordo celebra riba e mesun fecha. Na Hulanda por ehempel awe no ta un dia liber oficial, un excepcion den Reino. Pasobra na e otro islanan, hasta Boneiro, Saba y Statia, e pueblo si ta liber. Mester bisa si cu na Hulanda tin un grupo chikito, esta cierto ambtenaar y trahadonan di sindicatonan, cu si ta liber riba Dia di Obrero. Pero mayoria ta traha riba 1 di mei. Segun historiadonan e motibo ta cu na Hulanda den pasado no tabatin mucho conflictonan grandi entre sindicatonan y gobierno manera otro paisnan na Europa. Na Hulanda e partidonan tabata dialoga mas tanto na luga di subi caya pa manifesta. Tambe na Hulanda tin e tradicion di celebra principalmente e dianan di fiesta religioso.

Na hopi otro paisnan Europeo 1 mei si ta un dia liber oficial tambe y tin paisnan cu ta cualifica e dia hasta como un dia festivo. Den paisnan cu antes tabata bou gobernacion comunismo, e dia aki ta hopi importante mes. Por ehemplo na Rusia nan lo considera e dia aki specificamente pa protesta y ta tene marchanan. Na Francia, cu tambe tin un historia fuerte di socialismo, nan ta duna otro un flor (leli) pa conmemora e manifestacion di e clase laboral pa nan derechonan.

Paro historico

Aruba no ta conoce hopi accion laboral. Na aña 1977 si tabata tin un paro general pa motibo politico; e lucha pa Status Aparte. Betico Croes y su partido MEP a cuminsa cu un yamada di protesta y esaki a conduci na e paro. E situacion tabata hopi tenso y polis mester a interveni hopi biaha, hasta a tira un di e manifestantenan. E paro aki no tabata esun mas grandi. Na 2008 e trahado publico a subi caya shete siman largo pa indexering. Den historia di Aruba esaki ta e paro mas largo cu a tuma luga. Actualmente e sindicatonan di e trahadonan publico ainda ta luchando pa locual cu nan a para pe. Y te ainda nan no a haya tur e placa cu nan a palabra cu e gobierno ey na 2008, pa pone un fin na e paro.

Despues di basta tempo awe e clase laboral lo por manifesta atrobe. Un di e sindicatonan mas grandi na Aruba, esta FTA, a organisa e manifestacion cu ta bay sali mañan for di Juliana School pa 4' or di atardi y lo cana bay ariba pa termina na Plaza Betico Croes. Nan ta "invita tur trahado, nan famia, prensa, studiantenan cu ta futuro di nos pais, pa bin demostra si realmente nan ta malcontento cu cosnan cu no ta bay bon."❑

AHATA
ARUBA HOTEL and TOURISM ASSOCIATION
Gerencia ta felicita tur
trahador riba e
Dia di Obrero.
Boso contribucion y profesionalismo ta
engrandese nos Pais.

ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
Tel. 588 1918 / Fax 583 4636
www.arubafireprotection.com
Gerencia ta felicita tur trahador
riba e dia
Internacional
di Obrero.
Boso contribucion y profesionalismo ta
engrandese nos pais.
Masha Pabien

Mañan ta inicia competencia di XVII Torneo Internacional Bolas Criollas

ORANJESTAD - Recientemente Papaya Ranch a organisa su Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas, cual por cierto tabata un exito unda cu tur ekipo a bataya fuerte y na final tabatin e maximo ganadonan di e dicho torneo mas tur ekipo cu a logra clasifica pa e Torneo Internacional cu lo ta tumando luga e siman aki.

Resultado Torneo Himno y Bandera tabata lo siguiente: Dama: We are Back – Campeon, JB Stars – Sub Campeon, Jo Bolas – 3er luga y Go-Go – 4to luga. Cabayero: Rolling Ball - Campeon, Tira Malo Pega Bon – Sub Campeon, Yum Yum– 3er luga y Tamarijn Bolas Club – 4to luga.

Papaya Ranch, como representante/organisado pa Aruba di Torneo Internacional di Bolas Criollas den Caribe tin e honor di organisa su di XVII Torneo Internacional dianan 1, 2 y 3 di mei 2014 cu participacion di Boneiro, Corsou, Venezuela y Aruba riba canchanan di Papaya Ranch.

Pa medio di esaki Papaya Ranch ta recorda tur ekipo pa entrena durante e ultimo dia pa asina duna bon bataya durante torneo. Alabes Papaya Ranch ta invita henter pueblo di Aruba y fanaticada pa bin apoya tur ekiponan di Aruba durante Torneo Internacional cual ta cuminsa diahuebs 1 di mei pa 10'or di mainta te anochi y sigui diabierna 2 mei henter anochi.

Diasabra 3 di mei pa 10'or mainta ekiponan ta sigui bataya pa asina yega resultado final y como clausura lo tin D'licious for di 6'or atardi pa anima un y tur. Tambe lo tin bar bon surti y cushina yena cu cumindanan crioyo manera semper.

Pa mas informacion por yama Dolf Boekhoudt na 5832525 y/of Robert Feliciano na 5833434 (despues di 5or) of manda un e-mail na papayaranch@gmail.com. Ban hunto engrandece bolas criollas y deporte di Aruba en general.❑

SV Britannia Frisian Flag ta bira campeon den e campeonato regular

ORANJESTAD - Diasabra anochi e pumanan a enfrenta e speransa berdenan di Savaneta pa locual ta e ultimo wega pa ambos team pa e campeonato regular. E team di SV Britannia Vitamalt tabata falta varios hungado estelar pa motibo di acumulacion di carchi y otronan cu mester a traha.

E aliniacion di Britannia tabata; Dolfi Benita den gol, Dedo Lake, Carl Geerman, Murillo y Pierre den defensa, den medio campo Derwin Donta, Ezon Parra, Luis Estrada y Margin Kock y den delantero tabata Marlon Andrea y Seba Montoya Cano. Reservenan ariba banki di SV Britannia Bright Bakery tabata; Gino Petrocchi, Stanley Voiles-Smith, Camilo Jaimes, Taffie Koelie, Francis Albert, John Lugay y Adrian Arbey.

E wega a cuminsa ariba un ritmo halto unda cu ambos banda kier a pone e pauta di wega pa asina sali bentahoso den e wega aki, pero tabata SV Britannia Pizza Hut cu a sabi di domina medio campo y poco poco tabata forma peliger ariba e gol di La Fama domina pa Leo Bedolla y tabata na di 13 minuut di wega cu Seba Montoya Cano ta spierta La Fama cu SV Britannia a bin decidi pa bay cas cu e tres puntonan, pero asina mes halftime ta bay aden lamunchi lamunchi. Den di dos tempo ta Marlon Andrea cu na di 50 minuut ta manda su team ariba 1-0 despues di a ricibi un paso di Seba.

Na di 64 minuut John Lugay ta drenta na luga di Ezon Parra, na di 68 minuut Camilo Jaimes ta drenta na luga di Carl Geerman y na di 68 minuut Marlon Adrea ta aumenta e score na 2-0 pa Britannia. Na di 82 minuut Francis Albert ta drenta na luga di Luis Estrada y Gino Petrocchi ta drenta na luga di Seba Montoya Cano.

Faltando 4 minuut pa wega caba Stanley Valois-Smith ta drenta na luga di Marlon Andrea y ta haci su debut den hoofdklas. Ta na di 90 minuut cu Stanly ta ricibi un paso di Killa despues di un free-kick y ta avansa pa gol di La Fama y asina ta anota e di tres gol di Britannia y Stanly su prome gol den hoofklas. Cu e victoria aki SV Britannia Vitamalt ta titula campeon di campeonato regular y ta den full preparacion pa semi final cu ta cuminsa diabierna awor. ❑

Resultado Basketball Campeonato 2014

LIGA SUPERIOR Y MENOR

Diabierna 25 di april 2014 - Na Aruba Jrs

Liga Menor

Game # 11	De Vuyst Impact 2	!!!	v/s	Estrella	!!!
1 qrt	12	12		15	15
2 qrt	33	21		24	9
3 qrt	46	13		42	18
Final	69	23		64	22
	winner				
Top scorer	Ozias Dormoy	13		Ben Pineda	19
	Marvin Rombley	12		Amar Deol	10
	Sabio Lints	12		Francis Wolff	10
	Anthony Fabian	12			
	Luis Riley	12			

Liga Superior

Game # 12	Aruba Jrs	!!!	v/s	Estrella Guiness Liners	!!!
1 qrt	10	10		24	24
2 qrt	28	18		48	24
3 qrt	38	10		65	17
Final	56	18		89	24
				winner	
Top scorer	Arron Stamper	12		Dwayne Viotty	26
	Jose Ridderstap	12		Hubert Heemstadt	23
	Eloy Ruiz	11		Kendrick Hodge	16
					6

Diasabra 26 di april 2014 - Na Aruba Jrs

Liga Menor

Game # 13	Estrella	!!!	v/s	De Vuyst Impact 1	!!!
1 qrt	13	13		12	12
2 qrt	27	14		29	17
3 qrt	39	12		48	19
Final	54	15		65	17
				winner	
Top scorer	Amar Deol	16		Sire Rijsdijk	18
	Camilo Gomes	13		Michaello Martilia	17
				Giandro Croes	14

Liga Superior

Game # 14	Estrella Guiness Liners	!!!	v/s	De Vuyst Impact	!!!
1 qrt	16	16		12	12
2 qrt	40	24		35	23
3 qrt	65	25		51	16
Final	91	26		74	23
	winner				
Top scorer	Hubert Heemstadt	27		Alejandro Duinkerk	21
	Dwayne Viotty	17		Reuben Vrolijk	20
	Robert Faro	13		Joshua Duinkerk	10
	Kendrick Hodge	12			

Weganan ta sigi
diaranson 30 april na Centro Deportivo Betico Croes
7:30 LM Aruba Jrs Stars vs De Vuyst Impact 2
9:00 LS Seleccion ABB vs Aruba Jrs

Ceres Brazil a gana Red Machine den dobel AA 2014

ORANJESTAD – Dialuna ultimo weganan di campeonato dobel AA 2014 a tuma luga na stadion Nadie Croes/ Crismo Angela. E anochi aki Ceres Brazil a gana e team di Red Machine.

Ceres Brazil tabata ta e home team, mientras cu Red Machine tabata e team bishitante. Den e prome inning e wega tabata basta pega, pero asina mes Ceres Brazil a bay ariba. Ambos team a haci nan maximo esfuerso pero na final Ceres ta gana Red Machine cu e score di 11-6.

Ceres Brazil ta anota 11 careda, ta dal 9 hit y ta comete 2 eror. Red Machine ta anota 6 careda, ta dal 5 hit y ta haci 4 eror. Miho batiado pa Ceres Brazil tabata Carlos Moncion y Kelvin Silvania ambos a bay 5-3, Edson Thiel cu a bay 3-2. Pa Red Machine a sobresali den causa perdi Derward Ruiz cu a bay 3-2.

Pitcher ganado a resulta di ta Mitchell Marters, mientras cu Jonathan Perez ta bay cas cu e derota. Oficialnan pa e anochi aki tabata Alvaro Ascencion kende tabata e Chief Umpire, Francis Jacobs 1 base, Hendrik Leander 3 base y Jennifer Martes tabata e scorer.❑

Brazil Taekwondo Stichting a tene nan car wash

ORANJESTAD - Diadomingo tras di lomba, esta dia 27 di april, Brazil Taekwondo Stichting a organisa su car wash combina cu BBQ y e pueblo di Aruba a deposita nan confiansa den e car wash y BBQ. Brazil Taekwondo Stichting su car wash ta conta cu 60% di e hendenan cu ta cumpra nan carchi di car wash y BBQ y ta e mesun hendenan cu ta bin tur luna pa nan car wash y BBQ. Tur hende ta bisa e mesun cos cu nan ta gusta e BBQ. Otronan ta bin pa nan auto haya nan briyo pa asina contribui cu Brazil Taekwondo Stichting.

Asina nan a combersa cu un señora di Savaneta cu sa cumpra su carchinan na e pomp station di Savaneta for di e muchanan di Train Hard Fight Smart, unda cu el a topa cu e muchanan y a dicidi di bin te na Centro di Bario Brazil pa asina nan auto por wordo laba paden y pafo pagando un extra carchi pa asina paden por wordo haci limpi tambe.

Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a laba un total di 59 auto y 175 BBQ a wordo busca, mientras cu hopi hende cu a cumpra nan carchi di car wash no a show up pa nan auto haya briyo, mescos cu e BBQ. Hopi hende ta djis cumpra carchi pa contribui cu Brazil Taekwondo Stichting y nan ta aprecia esaki masha hopi mes. Brazil Taekwondo Stichting ta yama danki na pueblo di Aruba cu semper ta sostene e team di Brazil Taekwondo Stichting Train Hard Fight Smart.❑

Maurice Escalona ta bay cu titulo Top Scorer campeonato 2013/2014

ORANJESTAD - Diadomingo anochi RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade a hunga su ultimo wega di campeonato regular. Cu 4 gol di Maurice Escalona, 1 di Jean Pierre Fingal,1 di Steven Melchior,1 di Litmar Lacle y 1 di Jesus Peñate, RCA ta gana Caiquetio 8 - 0. Cu un total di 15 gol den 14 wega e veterano soldaat tricolor Maurice Escalona ta termina e temporada como goalgether. Sigur un pabien na e team completo cu a yuda Mau cu e bunita logro aki ya den recta final di su carera. Mau ta naci na aña 80 cu ta simbolisa e 80 aniversario di RCA. E organisacion Tricolor tabatin un aña maestral: a score mas gol cu tur team, un total di 71 gol cu a keda anota pa: Maurice Escalona 15, Ronald Gomez 11, Steven Melchior 10, Jean Pierre Fingal 9, Jeamirr Howell Brokke 7, Juan Santos 6, Killiam Torro Bolivar 5, Eric Santos 2, Jean Luc Bergen 2, Bryan Dorothal 1, Jesus Peñate 1, Litmar Lacle 1 y Lang Trenidad 1 gol. Solamente 17 gol contra, un total di 12 wega gana, 5 empate y 1 derota. Mester remarca cu e temporada aki RCA a logra debuta tres hoben di apenas 15 aña, Jesus Peñate, Bryan Erasmus y Jean Pierre van der Linden a purba e sabor di Division Honor y sigur lo carga e bandera Tricolor pa rato. RCA un biaha mas solido den play-off, ultimo 4 wega di campeonato RCA a gana Caravel 10-0, Dakota 6-1, Britannia 4-0 y Caiquetio 8-0.

Directiva ta haci un yamada na e armada tricolor pa ban yega y yena Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad diasabra awo 3 di mei pa 8'or di anochi contra di e rivalnan oranje Estrella. Ainda tin algun Snapback #80 years edition (baseball cap) na benta y e Jersey Original 80 aniversario tambe ta na caminda. Sintonisa emisoranan local y bishita nan pagina di facebook pa e lansamento di nan jingle nobo.❑

SIN MIEDO S.B.T

Shedule di e Grandioso Torneo di softball eliminacion di comercial , ⍰Dia di Obrero⍰ na veld di Kudawecha

Shedule dia 1 mei 2014

Com. 10:00 am AIRPORT vs PRICEMART
Com. 11:45 am L.I.F vs T.E.C
Com. 1:30 pm ASTEC VS PALM TOURS
Com. 3:15 pm ELMAR vs RENAISANSE HOTEL
Com. 5:00 pm BRIGHT BAKERY vs SETAR
Com. 6:45 pm BALASHI vs ARUBUS

YEGA SIN MIEDO

Banco di Seguro Social Aruba
SVb
TA DESEA HENTER PUEBLO DI ARUBA
UN FELIZ DIA DI OBRERO
SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

FCCA
Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

Participacion

35 FCCA Aniversario

FCCA su oficinanan lo ta sera

Diabierna 2 di mei 2014

Nos ta habri diasabra 3 di mei
for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia.

Feliz dia di Obrero

Sabana Blanco 66 – B. van der Veenzeppenfeldstraat 63 - Belgiëstraat 2
Tel: 522-FCCA of 522-32222 - Fax 583-6272

Real Madrid a gana Bayern Munich den Liga di Campeon

Munich, ALEMANIA - Ayera a tuma luga e wega di buelta entre Bayern Munich contra Real Madrid den Liga di Campeon. Real Madrid ta gana y ta elimina Bayern Munich. E wega ta termina 4-0 y asina Real Madrid ta e prome team cu lo hunga pa e final.

Bayern Munich mester a tabla of gana pa asina nan por a pasa pa e wega final y defende nan titulo. Real Madrid a subi tereno dicidido pa gana, ya cu aña pasa nan no a logra gana ningun campeonato.

Den 16 minuut di wega Sergio Ramos ta anota e prome gol di Real Madrid. Wega ta continua y Ramos un biaha mas ta anota e di dos gol y asina e team ta sigui bay halto. Real Madrid no ta baha nan defensa y ta sigui ataca. Bayern Munich tambe ta ataca y ta haya diferente oportunidad pa tira riba gol, pero no ta logra di anota.

Na minuut 36 Cristiano Ronaldo ta anota e di tres gol pa Real Madrid. Den e di dos tempo ambos team ta ataca. Yegando e ultimo minuut un falta ta wordo haci riba Ronaldo, kende ta tuma e tiro liber. Aki na luga cu e ta scop di halto, ta opta pa tira esaki abou y ta anota e di cuater gol. Ronaldo ta pone e record di mas gol tira den e temporada, di cual e ta anota 16 gol. ❑

FELIS DIA DI
OBRERO
Compra

Yobida ta strobe wega entre Pirates y Orioles

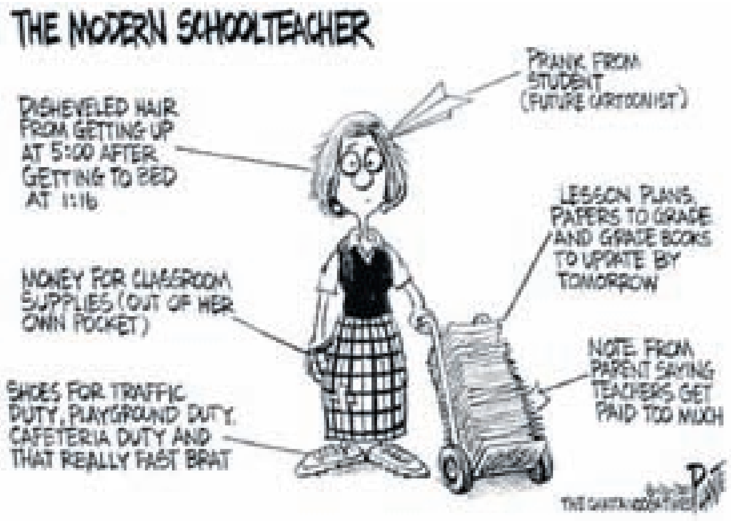
Baltimore, MERCA – E wega di ayera nochi entre Pittsburgh Pirates y Baltimore Orioles a wordo cancela pa motibo di yobida.

E wega a wordo programa pa diahuebs 1 di mei pa 19:05 ora local (0005 GMT). Ambos tabata tin e dia aki liber riba nan kalender.

E suspension di e prome wega den e serie di dos wega a retrasa e regreso di e tercera base di Orioles, e Dominicano Manny Machado, kende ta cla pa sali di e lista di lesion pa 15 dia. Machado no a hunga cu Orioles desde cu el a wordo someti na un operacion di rudia robes na luna di october. Machado no lo ta activo formalmente di e lista di lesion te ora cu Orioles hunga un wega, e manager di team Buck Showalter a informa. Tin pronostica di yobida pa awe. Machado di su banda ta cla pa hunga cu yobida of solo. “Mi ta aki pa hunga baseball, cu sneeuw, cu yobida, of cu loke sea,” Machado ta señala.❑

SOCIAL
BON DIA
Aruba

Un feliz dia di obrero na tur colega den enseñansa


THE MODERN SCHOOLTEACHER
DISHEVELED HAIR FROM GETTING UP AT 5:00 AFTER GETTING TO BED AT 1:16
PRANK FROM STUDENT (FUTURE CARTOONIST)
LESSON PLANS, PAPERS TO GRADE AND GRADE BOOKS TO UPDATE BY TOMORROW
MONEY FOR CLASSROOM SUPPLIES (OUT OF HER OWN POCKET)
NOTE FROM PARENT SAYING TEACHERS GET PAID TOO MUCH
SHOES FOR TRAFFIC DUTY, PLAYGROUND DUTY, CAFETERIA DUTY AND THAT REALLY FAST BRAT

E promedio di obrero a wordo celebra na New York na aña 1882. Fecha riba cual a recorda tur logro economico y social di obreronan Mericano y tambe pa duna tributo y respet na e contribucion cu nan a duna na e forsa, prosperidad y bienestar di nan pais.

Tur aña a keda celebra e dia aki y e idea a crece cu sosten di sindicato y organisacionnan laboral. Enfasis tabata cay cada aña mas riba dia di obrero, te cu el a bira un dia cu diferente pais rond mundo, incluso Aruba, ta celebra.

Durante añanan ’70 empleadonan tabata celebra e dia mescos cu awendia cu actividadnan social y familiar, pero tabata dedica parti di nan dia pa marcha y manifesta pa demostra nan preocupacion pa puntonan di atencion di nan mes como ciudadano y como empleado. Tambe pa recorda nan logronan pa cu nan derechonan y nan posicion huridico.
Actualmente un sindicato ta stimulando pa e empleado haci esaki bek manera antes y manera otro paisnan ta haci. Aki na Aruba tambe tin hopi asunto cu ta preocupante cu como empleado, maestro di scol y como ciudadano nos por remarca y exigi nos mandatarionan pa duna prioridad y mas atencion.

Nos ta sobrevivi?

Costo di bida ta subi cada aña mas, mientras e docente su salario ta mara na e edad di 38 aña. Despues di esaki e no conoce cambio di entrada. Pues e docente cu a yega su “topsalaris” ta keda biba cu e mesun entrada aña aden y aña afo, mientras cu situacion financiero di nos pais ta cambia pa dia y costo di bida ta subi cada bes mas. Nos ta biba of nos ta sobrevivi? Nos ta ambtenaar ora ta conveni nos, pero compara e benefishinan secundario y salario di un docente cu di un ambtenaar. E ambtenaar ta traha 8 ora (“suppose di”) den un oficina cu un responsabilidad minimo.

Un docente tin un responsabilidad enorme cu un minimo di 27 alumno. E tin pa wanta presion di su superiornan, mayornan y di e alumno. E tin trabou prome, durante y despues di su lesnan. E tin reunion pa atende. Fuera di ta docente e ta trahado social, pedagogo, psicologo y hasta mayor di cierto di su alumnonan.En realidad su responsabilidad ta incomparabel cu e ambtenaar ya menciona.

Hopi ta esunnan cu (ainda) ta traha den un edificio decai, calor, cu alumno di mas y sin siguridad. Ainda e maestro dependiente pa e cuido personal cu e merece. Esun frustra, cansa, fada cu no tin posibilidad di crecemento den su profesion. Esun cu problemanan personal o social cu no kier comparti su problema cu docter di cas. Esun cu ta birando grandi y no tin posibilidad di haci un trabou mas trankil.

E pensionado cu pa motibo di a keda pega na e mesun schaal pa mas di 30 aña, no ta “make it” cu loke e ta cobra y ta obliga di sigui traha pa sobrevivi. Awor nos mester enfrenta cu pa motibonan cu no ta den man di e docente e chens ta grandi cu lo mande traha obligatorio cu su 65 aña.

Asina nos lo por sigui menciona mas punto cu ta regarda e docente cu merece cambio y atencion y cu riba un dia manera dia di obrero nos no mester lubida. Pabien na abo, esun cu ta contribui na forma e fundeshi di nos pais; enseñansa. Pabien na tur cu di un forma of otro ta forma parti di enseñansa y tambe na tur obrero di Aruba en general.❑

TOTAL SERVICES
Feliz dia di Obrero.
Pabien na nos pueblo trahador y tur empleado di parti di Total Services N.V.

Leynan laboral finalmente modernisa:

No mag di discrimina mas

ORANJESTAD – Despues di hopi añanan leynan importante a wordo modernisa pa, segun gobierno, duna e trahadonan na Aruba mas derecho y proteccion na trabou. E cambionan a drenta na vigor caba aña pasa na april, pero Bon Dia Aruba lo publica aki esunnan mas importante. Pasobra ainda hopi trahadonan no sa kico nan derechonan ta. Un cambio hopi importante ta cu un dunado di trabou no mas di discrimina a base di sexo. Pues den un contracto laboral no por pone condicionnan cu ta aplicabel solamente pa hende homber of hende muhe. Tampoco no mag di haci distincionnan entre hende homber y muhe pa cu promocion. Aunke ainda hende homber ta haya mas salario compara cu hende muhe na Aruba (un fenomeno mundialmente) pa e mesun trabou. Segun e leynan nobo tampoco mag di discrimina ora e dunado di trabou kier termina e contracto laboral.

Tin cierto excepcion si, por ehemplo si e trabou ta determina specificamente e sexo (cantante of otro profesion artistico). Tambe compania por tin un maneho por ehemplo pa stimula mas hende muhe riba cierto posicion. E dunado di trabou awor tambe mester tuma medidanan pa evita cu nan trahadonan lo wordo intimida sexualmente, ofende of menasa relaciona cu su sexo.

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD ✦ BARCADERA
FELIZ DIA DI OBRERO 2014
SHARING THE FRIENDLINESS OF OUR PEOPLE...
CONNECTING THE SOUTHERN CARIBBEAN TO THE WORLD...

Orario

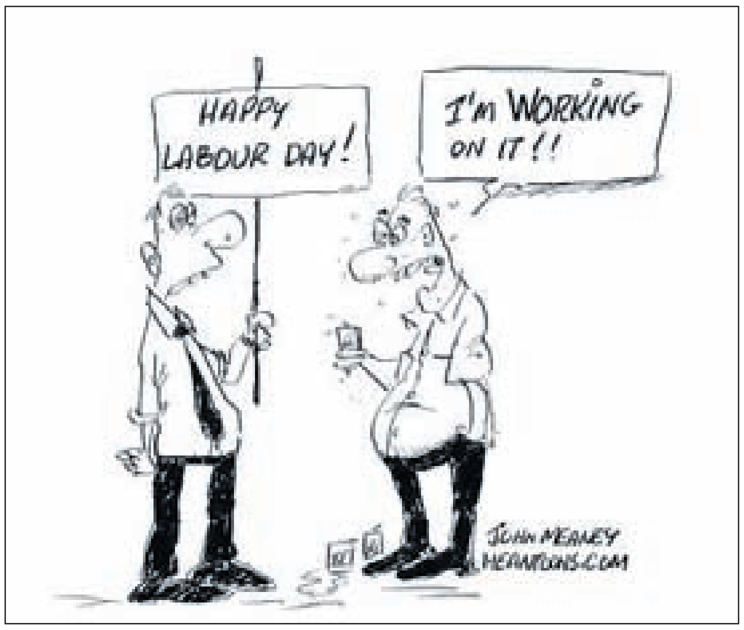
Dia di Obrero mundialmente ta wordo celebra pa e echo cu den pasado e trahadonan a lucha pa un dia di trabou di maximo 8 ora. Na Aruba esaki ta otro. Den e ley laboral nobo un trahado por wordo obliga pa traha 9 ora, pero si pa un maximo di cuater dia (36 ora). Den e ley ta para cu por traha 6 dia, pero cu maximo di 45 ora pa siman. Mester menciona si cu e ley aki ta conta solamente pa trahadonan cu ta gana un salario cada luna te cu dos biaha e sueldo minimo. Pues pa esun cu ta gana mas cu esaki, alrededor di 3300 florin, e ley aki no ta aplicabel. Esunnan cu ta obliga pa traha riba diadomingo, mester haya un diadomingo liber cada luna.

On call, overtime y pauze

Un cambio importante ta pa trahadonan ‘on call’. Esaki a crea hopi problema riba mercado laboral y caso di abuso. Awor esaki tambe ta regla den ley pues trahadonan cu ta on call mester wordo paga. E oranan cu nan mester keda standby, ta wordo considera como overtime y cada biaha cu e trahado ta haya un yamada, esaki ta conta como tempo traha. Lo mester paga e trahadonan aki un minimo di 1% di nan salario mensual (bruto) pa cada dia cu nan ta standby.

Por traha un maximo di 55 ora pa siman y 12 ora pa dia incluso overtime. Solamente compania, instancia cu mester keda opera 24 or pa dia, manera hospital, tin excepcion.

Continua riba Pagina 9


HAPPY LABOUR DAY!
I'M WORKING ON IT!!
JOHN MEANEY
MEANTOONS.COM

Continuacion di Pagina 8

Un siman di trabou pa nan ta dura 60 ora incluso overtime. Un otro excepcion ta cu nan mag di tuma pauze despues di 5 ora di traha pero solamente si e trabou ta permiti esaki.

P'e trahado en general cu ta traha mas cu seis ora pa dia, ta obliga pa tuma pauze di un mey ora minimo despues cinco ora di traha.

Empleadonan cu a traha overtime, mester ricibi 150% mas salario. Si nan mester traha riba un dia cu nan mester ta liber, nan por cobra 175% mas pa mita dia di trabou of 200 % pa un full dia. Ora nan ta traha riba un dia di fiesta, e porcentahe ta subi pa 250%. Tin excepcion si pa trahadonan cu ta traha den e sector horeca, casino of un compania manera menciona caba, cu mester keda opera dia y anochi.

Trabou temporal

Un otro ley cu ta hopi importante ta esun cu ta regla e derechonan di e trahadonan temporal (uitzendkrachten). Antes tur hende mas di cuminsa un uitzendbureau, pero awor mester pidi permiso di minister di Labor. Tambe e convenio cu e compania ta cera cu e trahado ta wordo considera actualmente como un contracto di labor. Pues tur ley, specificamente e codigo civil, ta aplicabel pa cu e convenio tambe.

Personanan cu no tin un permiso pa traha na Aruba, tampoco mag di traha como un trahado temporal. Y un derecho adkiri tambe ta cu trahadonan temporal por traha un periodo maximo di diesdos luna den e mesun luga/funcion. Tambe e salario cu nan ta wordo pago no por ta hopi abou compara cu e salarionan di e trahadonan regular den e compania.

Codigo civil

E codigo civil tambe a wordo adapta pa cu e contractonan laboral. Principalmente trahadonan cu no tabatin un contracto pasobra nan no ta traha regular (oproepkrachten), a haya mas derecho. Esunnan cu ta traha mas cu tres luna tras di otro, of 20 ora pa siman of un minimo di 80 ora pa luna, no por wordo considera como un trahado temporal. Segun e codigo civil nan tin derecho riba un contract laboral. Y tambe tin otro motibo, segun e codigo civil, cu ta valido y por papia di un contracto legal.

Tin reglanan nobo stipula tambe pa contractonan laboral. Dunadonan di trabou no por cambia nan mas sin aprobacion di parti di trahado. Por ehemplo si nan kier corta den nan orario di trabou of salario. E periodo di prueba mester wordo termina na escrito (mayoria biaha esaki ta dos luna) y mester ta un periodo igual pa ambos trahado y dunado di trabou.

Si un dunado di trabou kier termina un contracto laboral, por haci esaki solamente prome e siguiente luna ta cuminsa. E periodo di termina ta fiha tambe; un dunado di trabou mester tuma un minimo di 1 luna pa cada cinco aña den servicio, te cu un periodo maximo di 4 luna adelanta. E trahado mes por avisa un luna prome cu e ta kita su trabou.

Un dunado di trabou no por termina e contracto ora e trahado ta incapacita pa traha, ta na estado (y den e periodo di seis siman despues embaraso) of e compania lo haya un doño nobo. Tampoco mag di kita un trahado si e ta miembro di un sindicato.

Finalmente locual tambe ta importante pa menciona awor cu luna ta cabando: tur trahado tin e derecho pa haya un papel di salario.❑

PAYS 3 TO
Soft 17
NCE
Pair Square
Alhambra
CASINO AND SHOPS
Alhambra
CASINO AND SHOPS
HAPPY LABOR DAY
Where Aruba goes to play!
Open daily 10am tp 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583-5000 • www.casinoalhambra.com

BON DIA Aruba

Art Rules tambe ta bay Corsou

Levi Silvanie confirma como un di e maestronan di arte

ORANJESTAD - E zomer aki, e yiu di tera Curasoleño Levi Silvanie lo bira parti di e programa educacional di arte internacional, esta Art Rules Aruba, cual lo cuminsa riba dia 5 di juli.

Art Rules Aruba a bira conoci como e programa di zomer mas grandi cu ta ofrece muchanan e oportunidad pa participa den tayernan intensivo di 2 siman, segun e organisacion, cu e miho artistanan internacional for di rond di mundo. Mientras cu nan ta celebrando 5 aña, e organisadonan ta haciendo e grupo di maestro mas grandi y cu mas impacto ainda, agregando e fenomeno Curasoleño Levi Silvanie como un di e maestronan di musica & presentacion.

Art Rules na Corsou

Celebrando 5 aña na Aruba, Art Rules tambe lo haci su debuta na Corsow, lansando Art Rules Curaçao net despues di Aruba, riba dia 21 di juli na Luna Blou y La Tentashon.

Acompaña pa otro profesionalnan den e ramo aki, Silvanie a wordo escohi pa bira un maestro pa tanto Art Rules Aruba como Art Rules Curaçao. Contento di por forma parti di e ekiponan pa ambos isla, Silvanie a bisa: “E ta un honor pa traha cu Art Rules y pa colabora riba un proyecto pa inspira hendenan hoben.”

‘GsmeMiss’

Despues di a dedica hopi di su trabou na e hubentud, Silvanie actualmente ta trahando tambe riba e stimulacion di e movemento di GsmeMiss; su vision ta pa aumenta conscientisacion y conocemento di libertad di expresion y motiva hendenan hoben pa nan djis ta “nan mes”.

Fundadonan di Art Rules ta super contento di por tin Silvanie abordo, mientras cu fanaticonan y sostenedornan ta di e opinion cu “Levi ta un di e artistanan cu hopi hende hoben por simpatisa cune, e ta compronde nan, y nan ta compronde e”.

Acompaña pa nada menos cu e leyenda di Hip Hop Shyrock (Postman) y e artista y productor internacional di Dancehall/Reggae, Maikal X, como tambe e emcee Hulandes/Arubiano Pete Philly, segun e organisacion “e lo no ta un sorpresa si musica & presentacion lo bira un di e tayernan cu asistencia mas halto na Art Rules Aruba e aña aki.”

Mas informacion riba artrulesaruba.com.❑

Kite Slam a hala atencion atrobe

ORANJESTAD - Setar ta wak atras na un actividad “hopi exitoso” organisa un biaha mas door di Young Blood Foundation cual ta e competencia di fli, ‘Kite Slam 2014, Biba nos Rey 2014’.

E aña aki ta e di 7 aña consecutivo cu Young Blood Foundation a organisa e actividad aki di varios dia, cu a bira hopi popular como tambe esun di mas grandi pa temporada di Rey, segun Setar. “E meta principal ta keda pa mantene nos tradicion di pustamento di fli na Aruba y recauda fondo pa e team di Jong Aruba Lifida Menor y mayor den AVB division Hubenil.”

E compania di telefonia hunto cu Young Blood Foundation y otro sponsornan tur aña ta apoya e competencianan di fli. E biaha aki e celebracion tabata hopi mas grandi, danki na e sosten di e sponsornan, Setar ta finalisa.

Riba e potretnan por mira algun di e momentonan durante e competencia diadomingo ultimo. ❑

ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY

Masha Pabien

Aruba
un Pueblo trahador.
Obrero ta cada un di nos
cu ta dedica nos esfuerso,
nos labor na e desaroyo
y progreso di nos
Pais.

SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

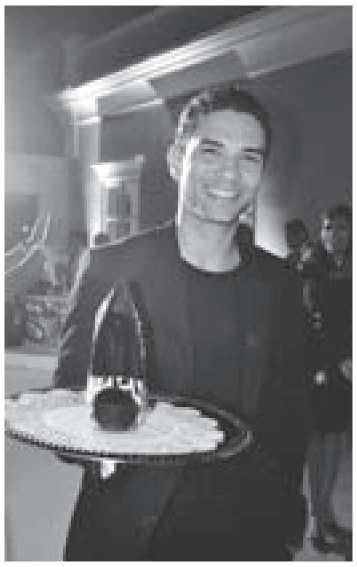
Awe dia di Obrero un dia pa sinta y
refleciona. Un dia unda hombernan y
muhernan balente ta traha pa hiba
e Pais aki padilanti.
SADA kier a felisita tur hende cu ta traha na
Cuerpo di Aduana, un pabien
grandi na boso nan.
Un pabien ta bai pa tur hende cu ta
traha riba e Pais aki, boso tur ta mesun
importante paso nos tur hunto
ta construi e Pais aki cu
yama ARUBA.

ATV canal 15 a celebra Trend Alert su di 10 aniversario

ORANJESTAD – Vision, dedicacion, enfoke y perseverancia ta algun di e palabranan clave pa describi e exito di un di e programanan di television faborito di ATV canal 15. Tabata diasabra ultimo cu e ekipo di ATV canal 15 a celebra e di 10 aniversario di nan famoso programa Trend Alert.

Un programa cu a wordo desaroya 10 aña pasa pa su presentadora, Tessa Pietersz kende tambe ta productor ehecutivo di e programa y hunto cu su team dinamico a sa di trece e show tur siman cu consistencia y innovacion continuo pa 10 aña consecutivo.

Hunto cu directiva, ekipo di maneho y henter e ekipo di ATV-15 a celebra e anochi aki, mas cu claro, cu hopi estilo! E celebracion a tuma luga na "Academy of Arts & Design" unda antes tabata Brenchi, cu na mes momento a lansa ATV nan produccion di mas nobo "Beats Per Minute." Hunto cu partnernan, amigo y conoci, Tessa a celebra 10 aña di exito. Di parti di Bon Dia Aruba, ta desea e programa hopi decada mas.❑



BON DIA Aruba
Kier informa Pueblo cu anuncio di morto ta posibel pa medio di nos corant directamente.
Nos tin prijs special pa anuncio di morto pa famia.
TELEFON: 582-7800 | email: morto@bondia.com

Advertorial

Riba "Dia di Obrero" lo no tin sorteo di Lotto

ORANJESTAD -- En conexion cu celebracion di "Dia di Obrero" Diahuebs 1 di Mei, Lotto, e Loteria di Aruba ta informa comunidad henter cu pa e dia aki lo no tin sorteo. E sorteo ta sigui normal riba Diabierna 2 di Mei.

Tambe oficinanan di Lotto, na Oranjestad y San Nicolas, lo ta cera y lo habri normal riba diabierna 2 di Mei.

Gerencia y Staff di Lotto kier desea tur trahador di Aruba un feliz dia y alavez kier bisa danki pa e labor grandioso cu cada un di boso ta haci pa hiba nos isla dilanti.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou di Lotto.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❏

Zodiac ta haci otro ganado feliz cu 12.500 florin

ORANJESTAD -- E hungado Xiomara a cumpra diferente di su numbernan di suerte na Lucky Boys y entre nan el a cumpra mita pida di e combinacion di e fechanan di dje y su yiu, esta 2122. Wel, suerte a bati na su porta y el a bira ganado di 12.500 florin cu e wega di Zodiac!

Naturalmente el a keda hopi contento cu su premio. Ora el a bay cobra su check na oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10, el a comparti cu e lo uza su placa pa paga algun debe y verwen su yiu, kende ta biba na Hulanda.

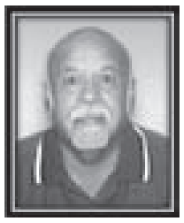
E team di Lotto ta contento cu e premio aki lo contribui na haci algun soño di Xiomara y di su yiu realidad. Lotto, E loteria di Aruba ta felicita Xiomara cu su premio di 12.500 florin.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❏

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

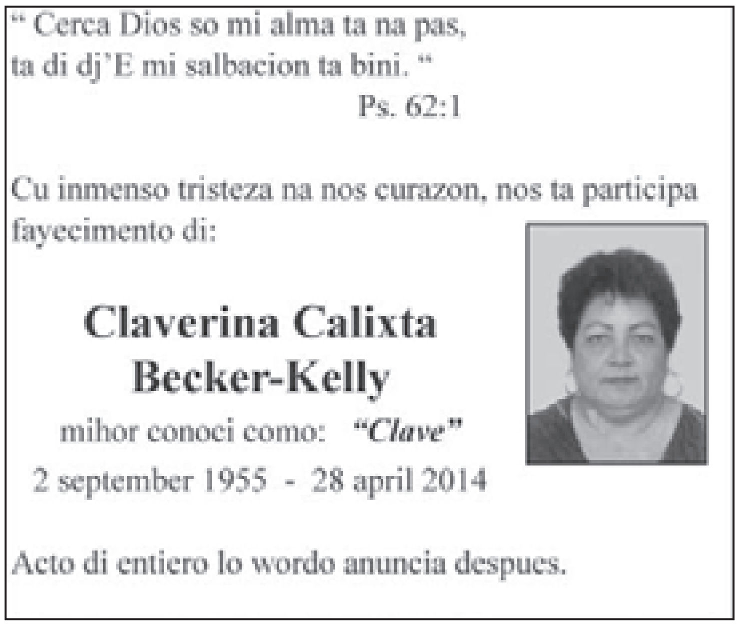
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Jose Alejandro Figaroa

cariñosamente yama: "Jombil of Joe"
***28-02-1942 †28-04-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Claverina Calixta Becker-Kelly

mihor conoci como: *"Clave"*
2 september 1955 - 28 april 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente
nos Esposa, Mama, Tanta, Ruman y Wela stima:

ANNA CLARA DIAZ- LIMONIER
mihor conosi como Annie
na edad di 75 aña
***17-04-1939 †24-04-2014**

Na nomber di su:

Esposo:	Angel (Jan) Diaz
Yuinan:	Anneline y Deonarine Fluonia Diaz Anthony Diaz †Angel Rolando Diaz
Suegra:	Olinda Ernando
Nieta/nieto stima:	Deannly Lianne Fluonia Deonarin Justice Fluonia

Rumannan stima:
Johanita Angela y juinan
Adelicia y †Hendrik Croes-Limonier
Sabina y †Pascual Diaz Oduber
Antonia y Santiago Erasmus-Limonier y yuinan

Cuña y Swanan:
Francisco "Pancho" y Diosa Diaz y yuinan
Juan Diaz y yuinan y Edilma
Filomena Diaz y yuinan
Iris y Meindert Van Aurich na hulanda
Martina y Reynold Oduber -Oduber na hulanda
Edwina Diaz y yui Isabel Diaz na hulanda
†Rosalinda y †Mario v/d Biezen y yuinan
†Carlos Diaz y yuinan

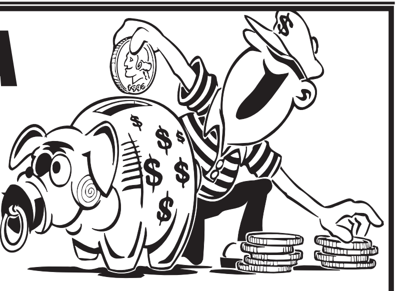
Tur Su subrina y subrinonan stima na Aruba y Hulanda y London.

Demas famia: Diaz, Fluonia, Oduber, v/d Biezen, Croes, Croeze, Lacle, de Cuba, Damiana, Ernando, Barros, van Aurich, Ridderstap, Angela, Wever, Jansen, Loefstop, Erasmus, Limonier, Winterdal, Batres, Fingal, Lampe, Tromp, Boekhoudt.
Rumannan di Iglesia Sion.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar.

Ta invita famia, bisiñanan y tur bon conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 30 di april 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA HUUR

Pa tur sorto di fiesta of family day. Lugar espacioso pa mas di 100 persona rond di pool. Pa mas informacion
Tel: 593-7366

A SER HORTA

Urgente Urgente ; !!!PLEASE SHARE!!! A ser horta un Harley Davidson fatboy 100 years edition color cora kima (MFA 887) na Seroe Blanco 49i! Si bo tin cualkier informacion of ayudo please yama
Tel: 5941593

MASSAGE

Profesional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacionm
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO

Mata ta pari fruta y bo no ta hasi nada cu nan? Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE

Un bisti di primera Santa Comunion. Pa mas informacion
Tel: 561-4519

TA BENDE

Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,= Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE

Un oficina na Zoutmanstraat #35 den skina di Lagoenweg, Prijs ta Afl. 425.000,= Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA HUUR

Un Apartment na Sabana Basora pa 1 persona Afl. 1200,- pa 2 persona Afl. 1500,- no ta permiti kids or pets. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE

Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO

Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Hasi cura limpi, y hopi mas. Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE

Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebrashon.
Tel: 5628545 of 5636915

SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabao di construction, pleister, pega bloki, ceramica of dak di cas nos por yuda bo. Pa mas informacion
Tel. 662-5416

TA BENDE

Un computer MPC, Windows 7, cu 2 hardisk di 300 GB, 3GB Ram Memoria. 27" Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 den su caha nobo nobo y un stoel di oficina prijs original pa e stoel $535. nobo tur cos pa solamente **Afl. 2.500,=**
Tel: 594-9990

MASSAGE

Ta duna masashi profesional Relax - reductores. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE

Mata di moringa, sorsaca, mango - machete (mango sin cabei) franse bloom, corianda ginger, gajena y otro mata na Santa Martha #12 Pa mas informacion
Tel:564-4456

SERVICIO PUBLICO

Ta duna sservicio di Masashi profesional. Pa mas informacion
Tel: 569-8220

TA BUSCA

Sra. Peruana ta busca trabao pa hasi cas limpi of cuida hende grandi.
Tel: 567-0479

TA HUUR

Un cas na Tanki Leendert 2 camber, 2 banjo, sala, comedor, cushina y 2 patio. Afl 1500,- p/ m, exlc awa y coriente no ta inclui.
Tel 5833092 cel 5677472

TA BENDE

Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi (silver), hopi piesa extra Prijs Afl. 35.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE

Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 2100,- "AS IS WHERE IS"
Tel: 594-9990

TA BENDE

Musical instruments pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE

Un bunita bisti pa primer Santa Comunion, size 10 pa 12 masha elegante Esun cu bin prome lo haya bon prijs.
Tel: 7418637

SERVICIO PUBLICO

Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas infor.
Tel: 562-8643

TA BUSCA

Un Apartment pa huur den vesindario di Savaneta, dispuesto pa paga te cu Afl. 1000,= pa luna. Pa mas informacion
Tel: 640-7814

TA BENDE

Un Bunita Tereno den un bario trankilo na Jaburibari Paradera Aruba. Pa mas informacion papia cu Aiky Odor. **Tel: 593-7118**

TA BUSCA

Sra. Ecuatoriano ta busca trabao pa hasi tur trabao di limpieza di cas.
Tel: 995-2371

TA BENDE

Set di cama completo, set di comedor plus hopi mas. Por yama despues di 4:30 pa mas informacion
Tel: 562-0611 / 566-6975 Moko #11

SERVICIO PUBLICO

Bolo y snacks pa tur occasion, bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 Pa mas informacion
Tel: 562-8643

TA BENDE

Gordura pa mata, bo mester cumpra 20 saco na Afl. 5,= pa nos por entreganan. Oferta valido te fin di April. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

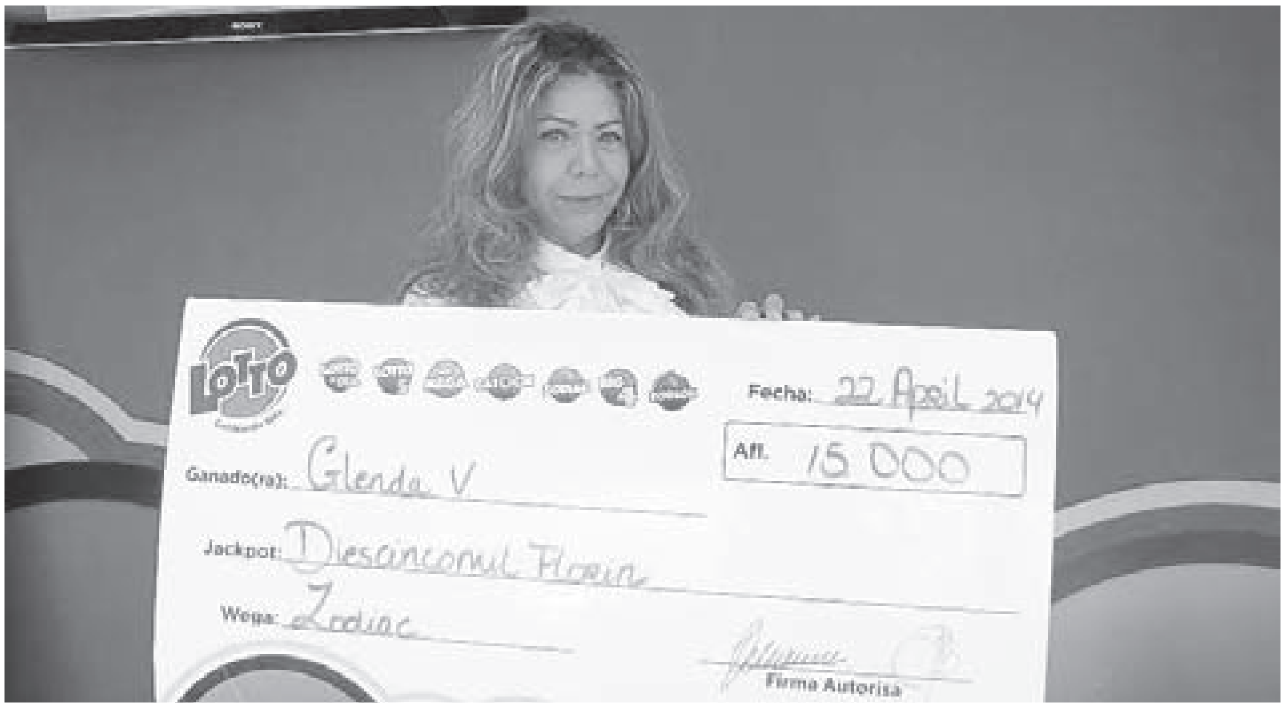
Advertorial

A cumpra number robes y gana 15 mil Florin cu Zodiac

ORANJESTAD - Diamars 22 di April ultimo tabata e dia di suerte pa Glenda, cu riba e dia ey a bay cumpra su ticket di Zodiac, pero net e dia aki el a cumpra number robes. E number cu e kier a cumpra tabata 7241, sinembargo el a cumpra 7141 y netamente 7141 ta e combinacion di number cu a cay. Di e manera aki Glenda a gana 15 mil florin cu wega di Zodiac!

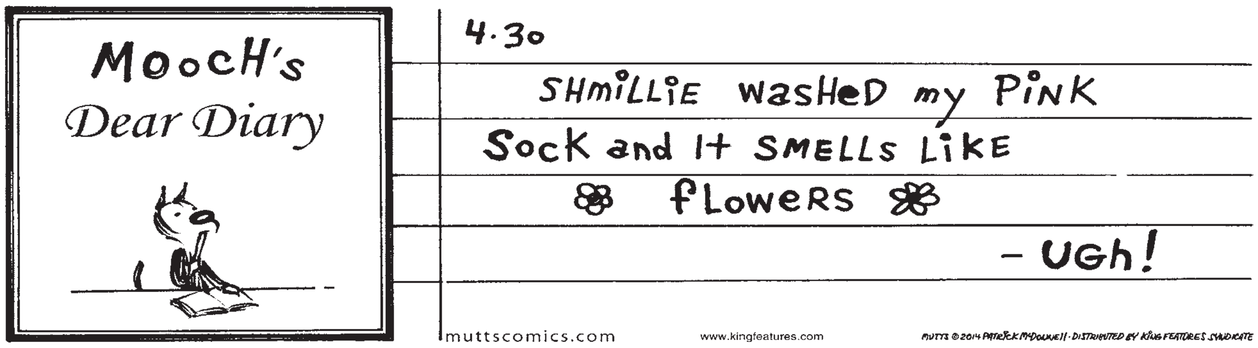
Glenda a cumpra su number na "Who Wants To Be a Millionaire" na Noord y a keda masha contento cu e premio bunita aki. Di e manera aki Lotto, E Loteria di Aruba ta felicita otro ganado cu a sa di hunga y gana cu un di e weganan di Lotto, den e caso aki Zodiac.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana y Wega di Number Korsou di Lotto. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

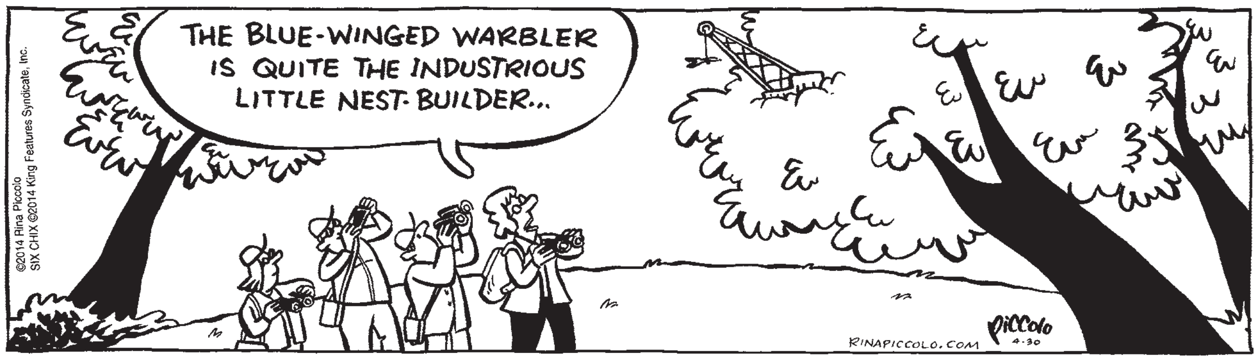


BON DIA Aruba

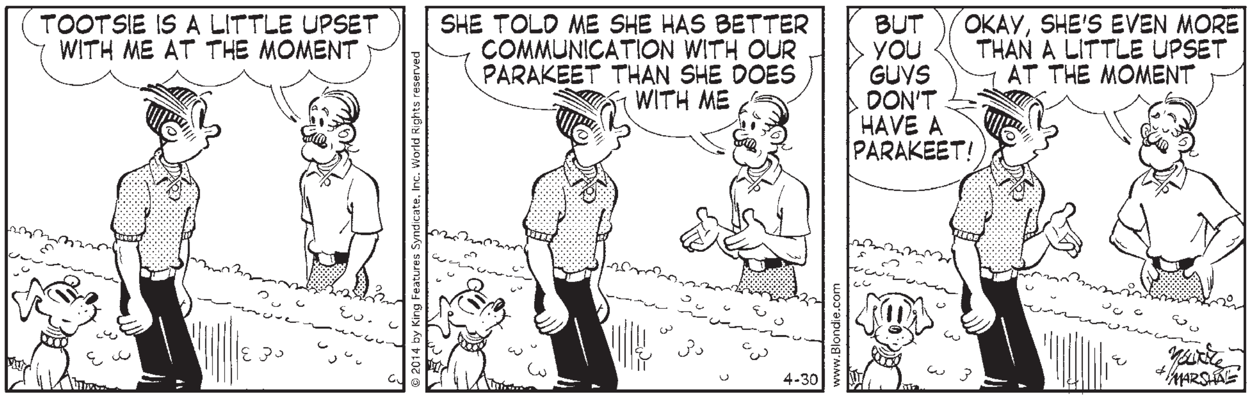
Mutts


MOOCH'S
Dear Diary
4.30
SHMILLIE WASHED MY PINK
SOCK AND IT SMELLS LIKE
FLOWERS
- UGH!
muttscomics.com
www.kingfeatures.com
MUTTS © 2014 PATRICK McDONNELL · DISTRIBUTED BY KING FEATURES SYNDICATE

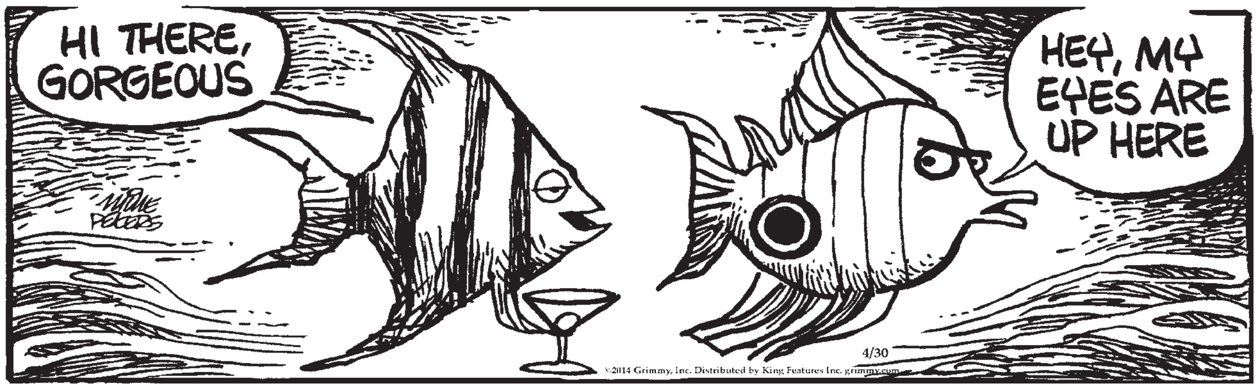
6 Chix


THE BLUE-WINGED WARBLER IS QUITE THE INDUSTRIOUS LITTLE NEST-BUILDER...
©2014 Rina Piccolo
SIX CHIX ©2014 King Features Syndicate, Inc.
RINAPICCOLO.COM
PICCOLO 4·30

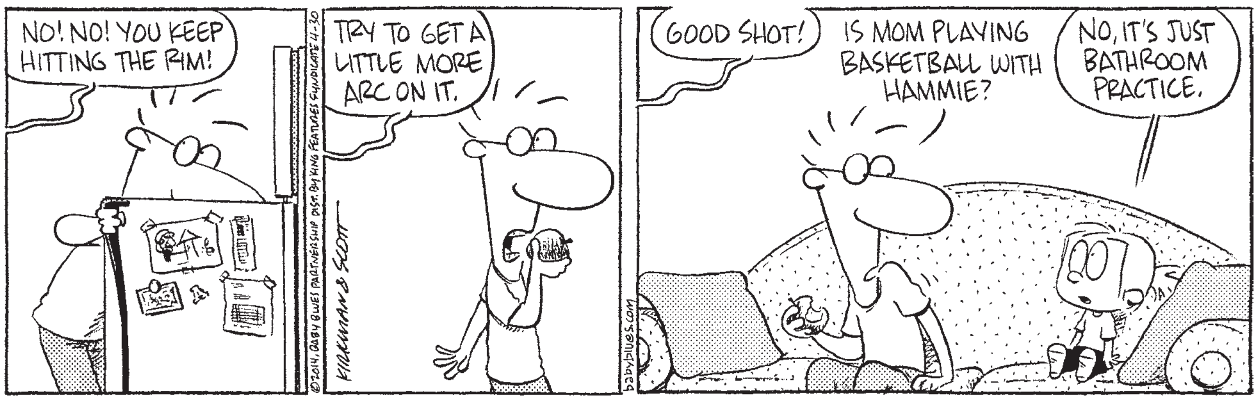
Blondie


TOOTSIE IS A LITTLE UPSET WITH ME AT THE MOMENT
© 2014 by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved
SHE TOLD ME SHE HAS BETTER COMMUNICATION WITH OUR PARAKEET THAN SHE DOES WITH ME
4-30
www.Blondie.com
BUT YOU GUYS DON'T HAVE A PARAKEET!
OKAY, SHE'S EVEN MORE THAN A LITTLE UPSET AT THE MOMENT
YOUNG & MARSHALL

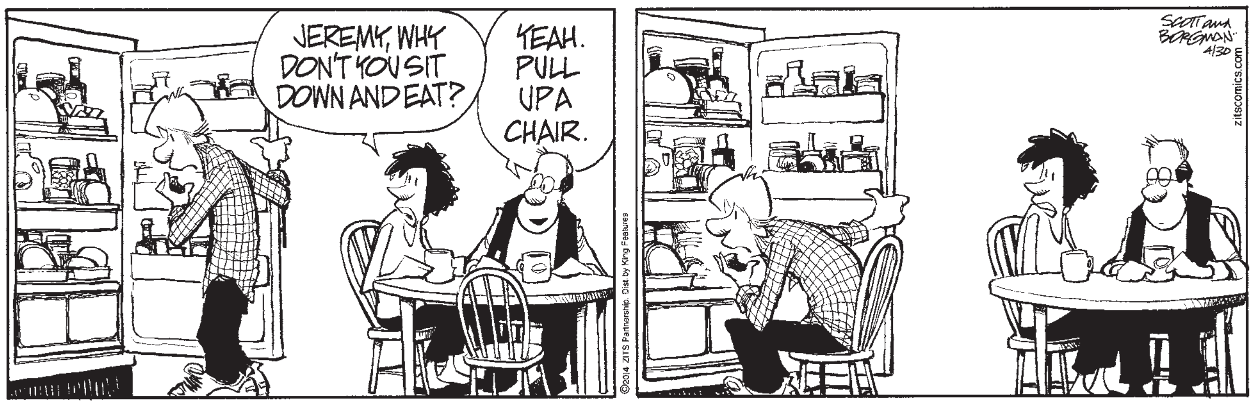
Mother Goose & Grimm


HI THERE, GORGEOUS
HEY, MY EYES ARE UP HERE
MIKE PETERS
4/30
©2014 Grimmy, Inc. Distributed by King Features Inc. grimmy.com

Baby Blues


NO! NO! YOU KEEP HITTING THE RIM!
©2014, BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 4-30
KIRKMAN & SCOTT
TRY TO GET A LITTLE MORE ARC ON IT.
babyblues.com
GOOD SHOT!
IS MOM PLAYING BASKETBALL WITH HAMMIE?
NO, IT'S JUST BATHROOM PRACTICE.

Zits


JEREMY, WHY DON'T YOU SIT DOWN AND EAT?
YEAH. PULL UP A CHAIR.
©2014 ZITS Partnership. Dist. by King Features
SCOTT AND BORGMAN 4/30
zitscomics.com

Conceptis Sudoku

		9	3	8	1	7		
	3						1	
1				2				3
4				6				8
6	7			4	2	5		9
2								1
7								2
	5			9			6	
		6	4	1	5	3		

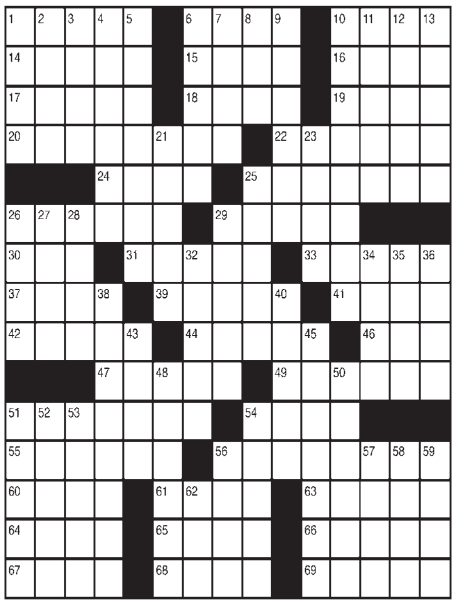
Difficulty Level ★★★ 4/30

©2014 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	1	4	6	2	5	7	3	8
5	6	7	3	8	4	1	9	2
3	2	8	7	9	1	6	4	5
6	8	3	5	1	9	4	2	7
2	7	9	4	6	3	5	8	1
4	5	1	8	7	2	9	6	3
1	4	2	9	5	8	3	7	6
7	9	5	2	3	6	8	1	4
8	3	6	1	4	7	2	5	9



Created by Jacqueline E. Mathews 4/30/14

ACROSS

1 Brownish yellow
6 Twirl around
10 Octagonal traffic sign
14 Entire
15 Give up land
16 Factual
17 Suffers defeat
18 Perched upon
19 Torn in two
20 Ghosts
22 Per person
24 Subdue
25 Pillage; loot
26 Pure; virginal
29 Departing
30 Furniture wood
31 Boo-boo
33 Poet who wrote "Ode to a Nightingale"
37 Mix in a bowl
39 Alpine goatherd song
41 Urgent
42 Religious belief
44 Type of birch
46 Encountered
47 Allen or Guthrie
49 Joshes with
51 Eight-armed sea creature
54 Enormous
55 Dryness
56 Split up
60 Female red deer
61 Region
63 Leg bone
64 Margin
65 Little miss
66 Stories
67 Tall, thin grass
68 Diminishes
69 Wide awake

DOWN

1 Night __; those who go to bed late
2 Use an ax
3 Rubber tube
4 Votes into office
5 Say again
6 Frighten
7 Hamsters and hounds
8 Wedding words
9 Kathmandu resident
10 __ instruments; sitar, harp, etc.
11 Cornered
12 1/16 of a pound
13 One of the Apostles
21 __ board; nail file
23 Juvenile delinquent
25 __ over; studied intently
26 Expense
27 Abhor
28 Related
29 Pious
32 Highways
34 Shoots carefully
35 Palm or spruce
36 __ up; arranges
38 Said again, but in a new way
40 Ease
43 Shirts & halters
45 Sailboat race
48 Electrical failure
50 Antenna
51 "A rose by any __ name..."
52 Berate
53 Slight coloring
54 Makes well
56 Belgrade native
57 Up to the task
58 Wedding cake layer
59 "__ of Eden"
62 Curved bone

Tuesday's Puzzle Solved

U	P	O	N		M	O	S	E	Y		S	H	I	P
T	A	P	E		O	P	I	N	E		N	U	D	E
A	N	E	W		D	E	P	E	N	D	A	B	L	E
H	E	N		F	I	R	S			R	I	S	E	R
		H	A	I	F	A			W	I	L			
S	H	A	G	G	Y			W	I	L	S	O	N	
L	A	N	E	S		F	R	I	L	L		R	U	B
E	N	D	S		G	A	U	D	Y		D	I	K	E
D	O	E		R	A	N	G	E		B	E	G	E	T
	I	D	E	A	L	S			P	O	L	I	S	H
			D	I	E			P	L	A	I	N		
C	H	R	I	S			S	O	A	R		A	B	C
H	O	O	T	E	N	A	N	N	Y		P	L	A	Y
A	L	S	O		A	L	I	C	E		I	L	L	S
D	E	E	R		P	I	P	E	R		N	Y	E	T

4/30/14

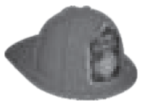
(c) 2014 Tribune Content Agency, LLC
All Rights Reserved.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr.Gonzalez

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Dakota Tel: 588-7364
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

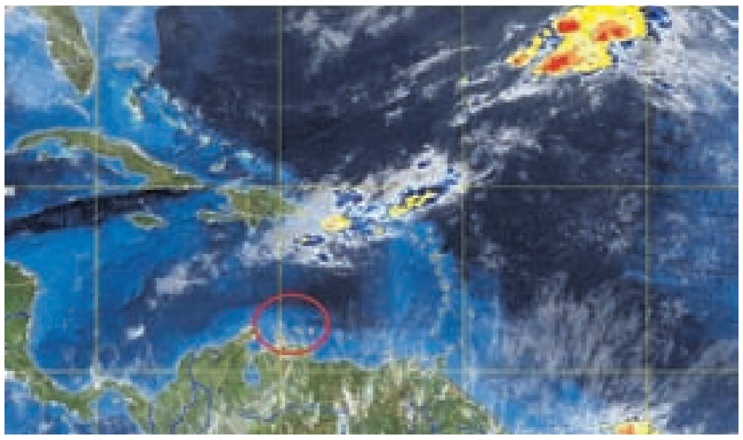
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Pronostico di Tempo alerta



ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta seco y stabiel, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area. Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area. Y rato rato un yobida cortico.

Condicion di lama

Modera cu olanan generalmente te 1.8 meter; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega te 2.7 y 2.6 meter; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre di e islanan. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta principalmente poco nubia y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor ta te 28°. Indice ultravioleta: 18. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 34 nudo.

Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 20°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 34 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 21 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 54 di atardi.❑

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Marisco cuminda di lama

Ingredientenan:

- **Algun cabaron fresco**
- **poco "crabmeat"**
- **2 pida selder mericano**
- **1 wortel corta estilo julienne**
- **½ siboyo corta largo fini**
- **½ promenton berde corta fini**
- **1 cuchara di maizena**
- **3 tenchi konoflo machica**
- **salo, peper blanco, sous di soya,**
- **Aji-no-moto**
- **¼ cup di brandy**

Preparacion:

Casca e cabaronnan y limpia nan saka e sushi den lomba. Primi un tiki lamunchi riba e carconan y pone nan den pressure cooker cu un poco tempero y mitar buyon blok, te ora nan bira moli. Despues ta corta tur e berduranan segun e forma indica y despues pone e cabaronnan cu un tiki tempero y e konoflo machica den masha banda di zeta. Laga e cabaronnan hasa un tiki y despues agrega e berdura y e brandy.
Laga tur hunto cushina mas o menos 5 minuut y despues pone e crabmeat na pida pida y tambe e carco corta na pida hunto. Disolve esun cachara di maizena den poco awa y agrega esaki den wea. Laga e wea riba candela te ora cu e sous hala mara.
Sirbi e seafood mix aki hunto cu aros, batata of un bon bola di funchi moli y pida banana hasa.

Bon Appetit!

Cuminsa pensa riba bo proximo vakantie, a yega e ora. Den e siguiente simannan lo bo ricibi contestanan legal na cuestionnan urgente cu ainda ta pendiente. Numbernan pa awe: 13, 27, 37 y 40.

Aries

Bo ta den un tono hopi perceptivo, cu hopi intuicion. Lo bo logra loke tabata parce imposibel. Lo yega diferente rumor y noticia na bo oido. Numbernan pa awe: 16, 25, 37 y 50.

Tauro

Aplica bo inteligencia Geminis dilanti un situacion dificil. Lo bo tin cu tuma un decision importante asocia cu un cuestion sentimental. Corda scucha: Numbernan pa awe: 6, 15, 27 y 52.

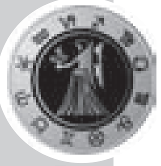
Geminis

E siman aki lo demanda hopi accion di bo. Lo bay sosode retraso y situacionnan imprevisto cu lo forsa bo cambia bo plannan. Duna prioridad na bo cuestionnan emocional. Numbernan pa awe: 15, 24, 36 y 44.

Cancer

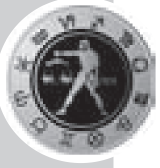
Loke ta sosodiendo no ta definitivo. Den cuestionnan di famia aplica bo intuicion pa supera e limitacionnan cu a bin ta presenta recientemente. Numbernan pa awe: 1, 17, 25 y 33.

Leo



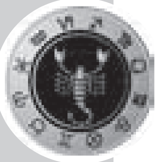
Lo bo ta memey di un dilema amoroso. Bo ta den e tono di haci amigonan nobo. Esey ta bon. Ta señala di hubentud. Numbernan pa awe: 11, 27, 35 y 43.

Virgo



Lo bay tin situacionnan cu lo cambia bo paisahe amoroso, acercando bo na un hende cu poco tempo pasa tabata un straño pa bo. Corda no hala atras di bo palabranan. Numbernan pa awe: 8, 18, 24 y 32.

Libra



Luna ta drenta bo signo, evita complica bo mes den amor. Si bo ta sinti un onda pesimista rond di bo y algo cu no ta funciona bon, purba di haya e contestanan. Numbernan pa awe: 6, 13, 21 y 30.

Scorpio

Bo ta sinti bo mes sosteni pa hendenan hopi stima. Den cuestionnan sentimental tin un accento feliz den bo relacion, hasta hopi Sagitario lo ta preparando un bida nobo. Numbernan pa awe: 7, 11, 22 y 31.

Sagitario

Bo creatividad y originalidad lo wordo poni na prueba. Den amor un confesion lo sorprende bo, algo nan lo bisa bo cu bo no tabata spera. Tur cos ta posibel despues di esey. Numbernan pa awe: 5, 9, 15 y 23.

Capricornio

Lo bo por ta algo indeciso. Concentra den bo atencion den loke bo debe y lo bo triunfa. Bo ta den e etapa astral aki cu ta rekeri pa bo pone di bo parti. Numbernan pa awe: 2, 18, 26 y 34.

Aquario

Aunke bo ta un tiki laat, no haci bo mes inkieto. Esaki ta bo tempo pa practica den loke ta yama "empatia" of pone bo mes na luga di otro. Bo mester ta hopi comprensivo. Numbernan pa awe: 12, 28, 36 y 44.

Pisces

Romar Trading:

"Chef Ruth van Waerbeek a impresiona amantenan di cuminda y biña"

ORANJESTAD - Romar Trading tabatin e honor di por presenta un di e top chefnan di Chile, Ruth Van Waerbeek, kende ta e Chef Ehecutivo di Concha Y Toro Winery, na amantenan local di cuminda y biña. Segun organisado Romar Trading, el a impresiona e invitadonan na Hadicurari Restaurant.

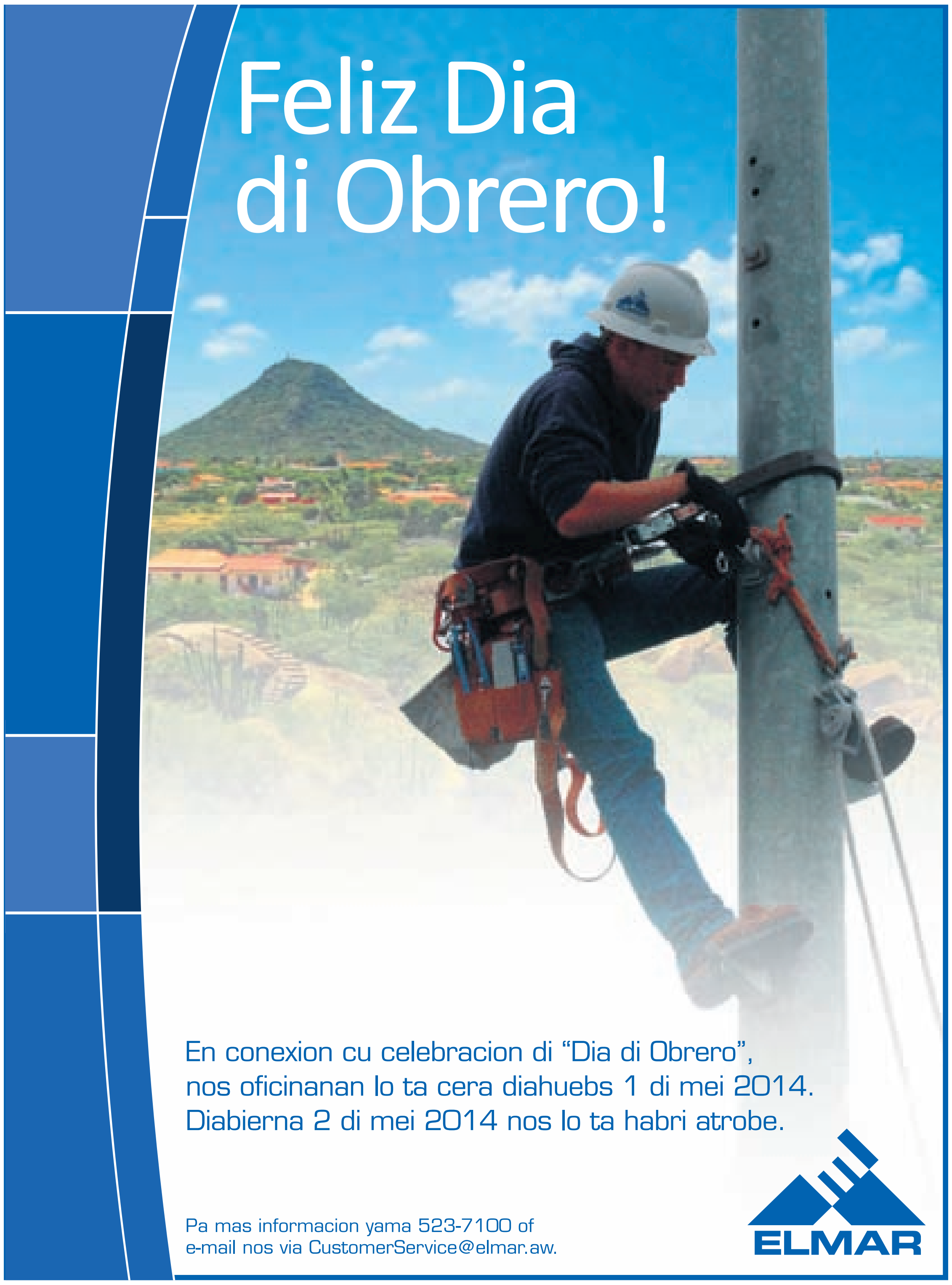
E chef a bishita Aruba durante su biahe rond di mundo pa promove su coleccion di biña.

"E grupo elegante di amante di cuminda y biña a disfruta di un oportunidad unico pa celebra nan pasion pa e cosnan mas dushi den bida, mientras cu algun di e miho biñanan di Chile a wordo sirbi riba e anochi aki", e organisado ta laga.

Chef Ruth a deleita esunnan presente cu su cushinamento. Algun di e recetanan el a haya for di su mama, wela y te hasta bisawela, ora cu e tabata biba na Belgica como un mucha, lantando rondona pa un tradicion rico di cushinamento na cas. E recetanan original sinembargo a wordo modifica pa refleha e pais nobo unda e ta biba y traha, cual ta Chile.

E chef tabata sosteni pa e brigada culinario di Aruba Wine & Dine, cu Chef Ehecutivo Ronald van Hasenbroek y restaurant chef Alwin Van Belzen, ademas di e ekipo di dining room talentoso y dedica, segun Romar Trading. Tur plato a bin cu su biña special y na final e chef a impresiona cu un dessert di lúcuma, un fruta Chileno unico, cu el a trece.

"E anochi memorabel na Hadicurari restaurant a wordo haci miho ainda danki na e servicio atento y Chef Ruth su comentario carismatico prome y despues di e cena, promoviendo su marca y su liñanan iconico cu ta score mas halto", Romar Trading ta conclui.❑



En conexion cu celebracion di "Dia di Obrero",
nos oficinanan lo ta cera diahuebs 1 di mei 2014.
Diabierna 2 di mei 2014 nos lo ta habri atrobe.

Pa mas informacion yama 523-7100 of
e-mail nos via CustomerService@elmar.aw.

ELMAR

Candidatanan Miss Teen Aruba na Mary Joan Foundation

ORANJESTAD - Diasabra ultimo candidatanan di Miss Teen Aruba como tambe nos Miss Plus Size Universe Aruba a ricibi informacion di Mary Joan Foundation (MJF).

Un mainta yena cu informacion como tambe emocionnan positivo, segun GLW Foundation cu ta organisa Miss Teen Aruba. "E candidatanan tabata hopi atento pasa mas di kico tur MJF ta haci pa nos comunidad." Presidente di MJF Monique Palm a splica con e fundacion a cuminsa. Sra. Palm a sigui enfatisa encuanto e trayectorio di con for di un grupo di amiga sosteniendo otro a nace, crece y bira awe un fundacion grandi y reconoci den nos comunidad pa e trabou valioso cu ta wordo brinda.

Tambe el a enfoca ariba fundacion su meta primordial cual pa brinda sosten na esunnan cu ta wordo diagnostica cu cancer di pecho. Esaki den forma di dos profesional esta un trahado social y un psicologo como tambe den grupo cu otronan cu ta pasando den e mes un trayectorio di ta biba cu cancer. E di dos meta cual ta pa conscientisa Aruba pa cuida nan mes, controla e pecho tur luna paso e ta un hecho cu detecta cancer di pecho na tempo por salba bo bida.

Boluntario di fundacion y alabes sobreviviente di cancer na pecho Rosa van der Biezen a conta su testimonio di kico tur ela pasa aden. "Momentonan hopi emocional y caminda varios candidata no por a contene nan lagrima", GWL ta bisa. Na final di Sra. Van der Biezen su presentacion e candidatanan a sinti e necesidad di duna Rosa un brasa y mustr'e cuanto nan a aprecia cu Rosa a comparti su realidad cu nan.❑